Oregon Scientific™ Slim Dual Band RF Travel Clock (RM928N)

User Manual

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

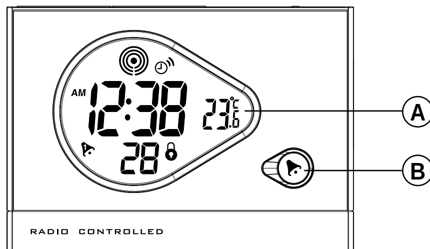
Thank you for selecting the Oregon Scientific™ Slim Dual Band RF Travel Clock as your product of choice. This device is designed to give you many years of reliable service, including the following conveniences:

- **Ultra-slim, near credit card size (only 7mm)**
- **Radio-Controlled Calendar Clock**
- **Indoor Temperature Display**
- **Dual 2-minute Crescendo Alarm**

In addition to providing step-by-step instructions for this product, this manual contains important safety and care information. Read the manual thoroughly, and keep it in a safe place in case you need to refer to it.

KEY FEATURES

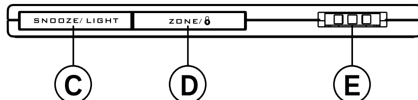
FRONT



A. LCD Display

B. Alarm Button
Display and adjusts alarm time

TOP

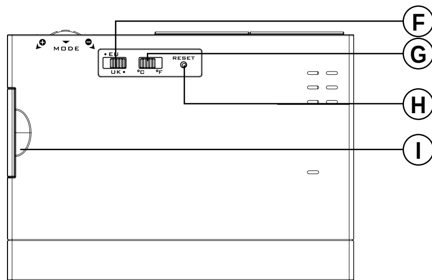


C. Snooze / Light Button
i) Activates the snooze function
ii) Adjusts the backlight setting

D. Zone / Lock Button
i) Changes to 2nd time zone displays
ii) Enables/Disables key lock function

E. Mode/ UP/ DOWN Switch
i) Adjusts settings, values, and toggle between displays

BACK



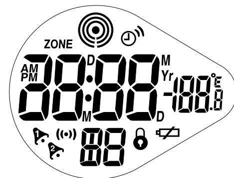
F. EU/UK Switch
Switch between receiving radio reception from UK or Germany (EU)

G.Temperature Switch
Switches between Celcius and Fahrenheit temperature displays

H. Reset Hole
Returns all settings to default values

I. Battery Compartment
The unit uses 1 piece of CR2032 3V Lithium button cell battery for power

LCD DISPLAY



ICON	NAME	DESCRIPTION
	Radio Reception Signal	Indicates the condition of radio reception.
	Hourly Chime	Unit rings hourly.
ZONE	2nd Time Display	The 2nd Time Display is shown on the LCD.
	Temperature unit	Temperature is displayed either in °C or °F .
	Low Battery	Appears when power is low.
	Alarm–on	Appears when alarm is activated.
	Alarm Time Indicator	Appears when alarm time is displayed.
	Key Lock	Appears when keys are locked

SAFETY AND CARE INSTRUCTIONS

SAFETY

Please observe the following safety precautions when setting up and using this product.

- LCD panel – The LCD panel is made of glass, and may break if the unit is dropped or impacted.
- Heat sources – Keep the product away from heat sources such as radiators, stoves, heaters, and other heat-generating products.
- Water and moisture – Do not use the product in or near water or in high moisture areas such as a bathroom.

CARE

To ensure you receive the maximum benefit from using this product, please observe the following guidelines.

- Cleaning – Use a damp cloth. Do not use liquid cleaning agents, benzene, thinner, or aerosols.
- Ventilation – The vents and other openings are designed for ventilation, and should not be blocked or covered. Blocking the vents can cause the product to overheat, and can damage the unit.
- Repair – Do not attempt to repair the product or modify the circuitry by yourself. Voltages are contained inside the unit. Contact the retailer or a qualified repairman if the product requires servicing. Only use replacement parts that are recommended by the manufacturer.
- Do not scratch hard objects against the LCD display as this may cause damage.

GETTING STARTED

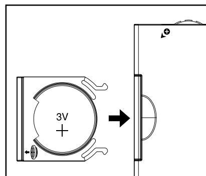
UNPACKING THE PRODUCT

When you unpack your clock, make sure to keep all the packing materials in a safe place, in case you need to later transport or return it for servicing. In the box, you will find:

Main unit	Battery	User manual	Pouch
	3V	manual	

BATTERIES

To load the battery:



Instructions

1. Locate the battery compartment.
2. Install the battery. Observe the polarities.

Warning:

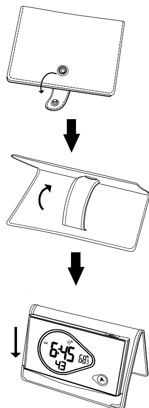
Incorrect installation may damage the product.

NOTE Replace the battery whenever the weak battery mark ( ) is shown, the display is dim, or the display does not illuminate when the power is on.

Contact your local waste disposal authority for instructions on how to dispose of used batteries. Used batteries can be harmful to the environment, and should not be thrown out with household trash.

USING THE POUCH AS A TABLE STAND

Apart from holding your clock, the included pouch can be fashioned into a table stand as well.

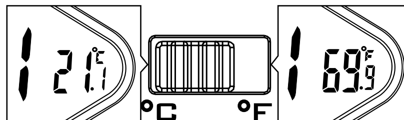


1. Unclasp the pouch.
2. Fold the pouch backwards and attach the clasp backwards as shown.
3. Insert the travel clock snugly into the lining of the newly-made stand.

BASIC DISPLAYS

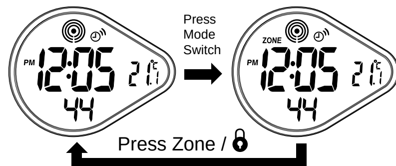
INDOOR TEMPERATURE DISPLAY

Soon after battery installation, the unit immediately reads and displays the surrounding indoor temperature. You can choose between displaying the temperature in Celsius or Fahrenheit by sliding the °C/ °F switch on the back of the unit.



2ND TIME DISPLAY

Press **Zone/** to display the 2nd Time Display. ZONE will appear, along with the time of the 2nd city. Refer to **SETTING THE CLOCK MANUALLY** section for more information on how to set this time display.



To return to normal time display, press the **Mode Switch**.

TOGGLING BETWEEN DISPLAYS



For normal display, toggle between displaying seconds, day-of-week, or current date and month by pressing the **Mode Switch**.

NOTE For the 2nd time Display, press **Zone** / to toggle between displays.

RADIO RECEPTION

This product is designed to synchronize its calendar clock automatically once it is brought within range of the radio signal. When the unit is receiving the signal, the Radio Reception symbol with start to blink. Generally, complete reception takes around 2 to 10 minutes, depending on the strength of the signal. The clock automatically searches for radio signal 3 times daily.

RADIO RECEPTION DESCRIPTION

RADIO RECEPTION	DESCRIPTION
	Strong reception of radio clock signal.
	Weak reception of radio clock signal.
	No reception of the radio clock signal.
	Receiving the radio clock signal.
	Radio Reception is disabled.

NOTE Reception can be affected by a number of factors. For best reception, place the device away from metal objects and electrical appliances. Other causes for signal interference include electrical transmission tower, steel reinforced construction, and metal siding. Reception is ideal when placed near a window.

Even though there are areas that may have more difficulty in receiving a signal, the travel clock contains accurate quartz movement and will retain precise timing if the signal is missed on a rare occasion.

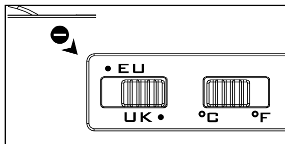
ENABLING/DISABLING RADIO RECEPTION

To manually disable the reception of the RF signal, hold the **DOWN- / UP+ / MODE** switch in the **DOWN-** position for 2 seconds until the Radio Reception symbol completely disappears.

To enable the reception again, hold the **DOWN- / UP+ / MODE** switch in the **UP+** position for 2 seconds. The Radio Reception symbol will blink and the unit will search for the RF signal automatically.

EU / UK RECEPTION

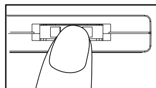
Your travel clock automatically synchronizes the current time and date when it is brought within range of the radio signal MSF60 generated from Rugby, England (UK) or DCF77 generated from Frankfurt, Germany (EU) for Central Europe. You can choose between the two radio signals by switching the EU/UK switch. You have to reset the unit by pressing **RESET** after changing the radio signals.



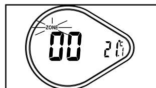
SETTING THE CLOCK MANUALLY

To adjust the clock and settings manually without automatic RF synchronization, remember to disable the Radio Reception first. Press + or – on the **Mode Switch** to adjust the values of each setting.

Diagram / **Instructions**

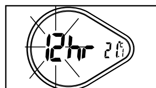


1. Press and hold the **Mode Switch** for 2 seconds.

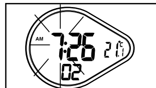


2. Adjust the time-zone for a 2nd city. This will set the time and date for the 2nd Time Display. Press **Mode Switch** when done.

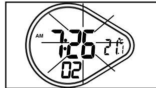
   NOTE The 2nd Time Display is calculated using the time-zone offset. As such, this 2nd time display cannot be directly set like the Normal time display.



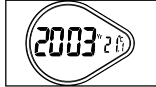
3. Choose between 12-hour or 24-hour time format. Press **Mode Switch** when done.



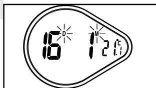
4. Adjust the current hour. Press **Mode Switch** when done.



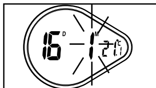
5. Adjust the current minute. Press **Mode Switch** when done.



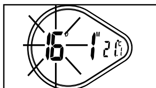
6. Adjust the current year. Press **Mode Switch** when done.



7. Choose the calendar display format (Day/Month or Month/Day). Press **Mode Switch** when done.



8. Adjust the current month. Press **Mode Switch** when done.



9. Adjust the current day. Press **Mode Switch** when done.

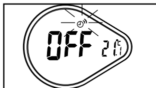


10. Choose the language displayed for the day-of-week. Press **Mode Switch** when done.

    Language Options:

    E English D German, F French,

    I Italian, S Spanish



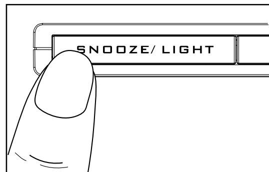
11. Choose to enable/disable the hourly chime. When Hourly Chime is on, a beep sound will be given out at the beginning of each hour. Press **Mode Switch** to return to normal clock display.

ALARM FUNCTIONS

BASIC FUNCTIONS

Your product also has a 2-minute crescendo alarm function. When the alarm goes off:

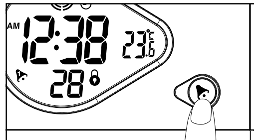
- Press **Snooze/Light** to mute the alarm. The alarm will sound again after 8 minutes.
- Press any other key to turn off the alarm.



ALARM DISPLAYS

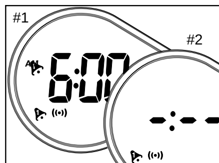
This device comes with dual configurable alarms:

Diagram



Instructions

1. Press the **ALARM** button during normal operation.



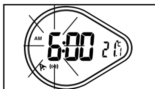
2. indicates that the 1st alarm display is now shown. Press + or – on the **Mode Switch** to toggle the 1st alarm on (Figure #1) or off (Figure #2).
3. Press **ALARM** to display the 2nd alarm . Toggle the alarm on or off using + or – on the **Mode Switch**.
4. Press the **Mode Switch** anytime to exit alarm mode.

ADJUSTING THE ALARM TIME

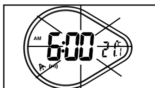
To adjust the Alarm Time, make sure that or alarm displays first.

Diagram

Instructions



1. Press and hold **ALARM** button. Adjust the hour. Press **ALARM** again when done.

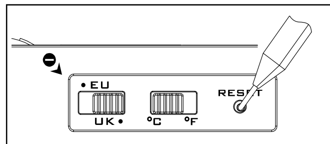


2. Adjust the minute. Press **ALARM** when done.

ADDITIONAL FUNCTIONS

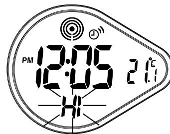
RESET HOLE

If the clock behaves strangely or stops responding, insert and press a blunt stylus into the clock's Reset Hole. The clock will then be reset to its original factory setting.



BACKLIGHT INTENSITY LEVEL

Press and hold **Snooze/Light** to select the Backlight Intensity level (Lo or Hi). Then, press + or – on the **Mode Switch** to toggle between the two settings.



NOTE Choose "Lo" to conserve batteries during the daylight, while "Hi" is best during nighttime when additional backlight intensity is needed.

KEY LOCK

Press and hold **Zone /** 🔒 to lock or unlock all keys on the unit. This can be used to prevent the accidental pressing of buttons.

SPECIFICATIONS

Dimensions:

Width x Height x Depth	92 x 66 x 7 mm
Weight	44 g

Radio frequency:

System	DCF77 or MSF60 (user-selectable)

Display:

Time format	24-Hour or 12-Hour AM/PM (user-selectable)
Date format	DD-MM or MM-DD (user-selectable)
Day-of-week display	In English, French, German, Spanish, and Italian
Clock accuracy	+/-0.5 second per day (when RF is disabled)

Alarm:

Alarm Duration	2 minutes

Power:

Power supply	1 x CR2032 Lithium button cell battery

Operating environment:

Operation temperature	-5.0°C to +50.0°C
Temperature resolution	0.1°C
Temperature unit	°C/ °F (user-selectable)

ADDITIONAL RESOURCES

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about your product and other Oregon Scientific™ products such as digital cameras, hand-held organizers, alarm clocks, and weather stations. The website also includes contact information for our customer service department, in case you need to reach us.

TROUBLESHOOTING GUIDE

This section includes a list of frequently asked questions for problems you may encounter. If your device is not operating as you think it should, check here before arranging for servicing.

Problem	Symptom	Check This	Remedy
Measurement does not seem accurate.	Displayed temperature data are different from other measuring instruments.	The measurement method is different.	The temperature resolution for different products may also be different.
		The areas under evaluation are different or are influenced by climate.	Place the 2 instruments very closely for a time period (no less than 30 minutes), avoiding direct light and air movements.
Clock time is not correctly set.	No radio signal reception.	Electromagnetic interference or objects are barring reception. Orientation or placement of main unit is not optimum for receiving radio signal.	Place the main unit far away from PCs, phones, and other electronic equipment and near a windowsill. Wait for at least 72 hours.
No Alarm	Alarm does not sound.	Alarm is disabled.	Turn on the alarm setting.
Operation Not Normal	Certain functions do not perform.	Device requires reset.	Reset the unit with a blunt stylus pressed against the RESET Hole.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directives, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

Efficient use of radio frequency spectrum

(Article 3.2 of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **N / A**

Electromagnetic compatibility

(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **ETS 300 683:1997**

Safety of information technology equipment

(Article 3.1.a of the R&TTE directive)

applied standard(s) **EN 60950:1997**

Additional information:

The product therefore conforms with the Low Voltage Directive 73/23/EC, the EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



RTTE Compliant Countries :

All EC countries, Switzerland (CH)

And Norway (N)

Handlicher und sehr flacher Dual-Band Funk-Reisewecker von Oregon Scientific™ (RM928N)

Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG

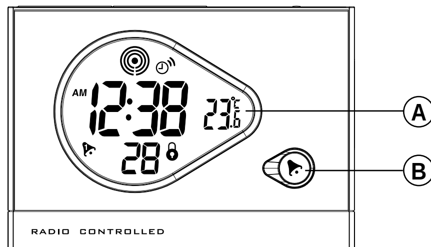
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den sehr handlichen Dual-Band Funk-Reisewecker von Oregon Scientific™ entschieden haben. Dieses Produkt soll Ihnen viele Jahre ein zuverlässiger Begleiter sein und weist folgende Besonderheiten auf:

- **Extrem kompakt, fast so klein wie eine Kreditkarte (nur 7 mm dünn)**
- **Dual-Band Funk-Uhr (DCF/MSF) mit Kalenderfunktion**
- **Anzeige der Innentemperatur**
- **Zwei Alarmzeiten mit 2-minütigem Crescendo-Alarm**
- **Tastensperre**

Dieses Handbuch enthält neben praktischen Schritt- für-Schritt-Anleitungen auch wichtige Sicherheits- und Pflegehinweise. Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und heben Sie sie an einem sicheren Ort auf, falls Sie einmal darin nachschlagen müssen.

PRODUKTÜBERSICHT

VORDERSEITE

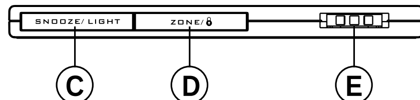


A. LCD-Anzeige

B. ALARM-Taste (Weckfunktion)

Zeigt die Weckzeit an und stellt diese ein.

OBERSEITE



C. SNOOZE/LIGHT-Taste (Schlummerfunktion/Licht)

i) Aktiviert die Schlummerfunktion (Snooze)

ii) Stellt die Uhrzeit ein und aktiviert diese.

D. ZONE/LOCK-Taste (Zeitzone / Tastensperre)

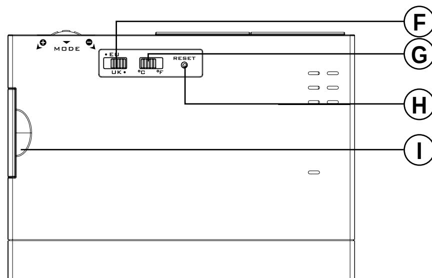
i) Wechselt zur zweiten Zeitzone.

ii) Aktiviert / deaktiviert die Tastensperrfunktion.

E. MODE/UP/DOWN-Schalter (Modus/Auf-/Abwärts)

Einstellwerte erhöhen/verringern und zwischen den einzelnen Modi/Anzeigen umschalten.

RÜCKSEITE



F. EU/UK-Schalter (DCF/MSF-Funksignalformat)

Einstellen des Funksignalformats für Mitteleuropa/EU (DCF-77 aus Frankfurt/ Deutschland) oder für Großbritannien/UK (MSF-60 aus Rugby/England).

G. °C/°F-Schalter (Temperaturmaßeinheit)

Einstellen der Temperaturmaßeinheit in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F).

H. RESET-Taste (Rücksetz-Taste)

Setzt alle Einstellungen auf die Werksvorgaben zurück.

I. Batteriefach

Das Gerät benötigt 1 x 3V-Lithiumknopfzelle CR2032.

LCD-ANZEIGE-SYMBOLE



SYMBOL	NAME	BESCHREIBUNG
	Funkempfangs-indikator	Zeigt den Zustand des Funkempfangs an.
	Stundensignal	Piepton zu jeder vollen Stunde.
ZONE	Zweite Zeitzone	Die zweite Zeitzone wird im LCD-Display angezeigt.
	Temperatur-maßeinheit	Temperatur wird entweder in °C oder in °F angezeigt.
	Batteriewechsel-anzeige	Erscheint, wenn die Batterie fast leer ist.
	Alarmindikator	Erscheint, wenn der Weck-alarm aktiviert wurde.
((•))	Weckzeitanzeige	Erscheint, wenn die Weckzeit angezeigt wird.
	Tastensperre	Erscheint, wenn die Tasten gesperrt sind.

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

Vorsichtsmaßnahmen

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen und verwenden.

- LCD-Scheibe – Die LCD-Scheibe ist aus Glas und kann zerbrechen, wenn Sie das Gerät fallen lassen oder Stößen aussetzen.
- Wärmequellen – Halten Sie das Produkt von Wärmequellen wie zum Beispiel Heizkörpern, Öfen, Heizgeräten und anderen wärmeerzeugenden Geräten fern.
- Wasser und Feuchtigkeit – Verwenden Sie dieses Produkt nicht im oder in der Nähe von Wasser oder sehr feuchten Umgebungen wie z.B. einem Badezimmer.

Pflege Ihres Gerätes

Um sicherzustellen, dass Sie aus der Verwendung dieses Produktes den größten Nutzen ziehen, beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien.

- Reinigung - Verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Reinigen Sie nicht mit flüssigen, scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln, Benzol, Verdünnung oder Aerosolen.
- Luftzirkulation - Die Lüftungslöcher und andere Öffnungen sind für die Luftzirkulation vorgesehen. Sie dürfen nicht verschlossen oder abgedeckt werden. Ein Verschließen der Belüftungslöcher kann eine Überhitzung des Produktes verursachen und somit das Gerät beschädigen.
- Reparatur - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren oder die Schaltungen zu modifizieren. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder einem qualifizierten Mechaniker in Verbindung, wenn das Produkt repariert werden muss. Verwenden Sie nur Ersatzteile, welche vom Hersteller empfohlen werden.
- Kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen auf der LCD-Anzeige, da dies zu Beschädigungen führen kann.

ERSTE SCHRITTE

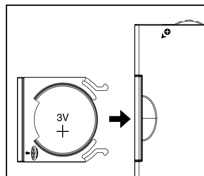
AUSPACKEN DER UHR

Stellen Sie beim Auspacken Ihres Reise-Funkweckers sicher, dass Sie alle Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort aufbewahren, falls Sie sie später zum Transport oder Zurücksenden zur Reparatur benötigen. In der Verpackung finden Sie:

Funkuhr (RM928)	Batterie	Bedienungsanleitung	Transporbeutel
	3V	manual	

BATTERIE

Einlegen der Batterie:



Beschreibung

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie die Batterie ein. Beachten Sie die Polarität.

Achtung:

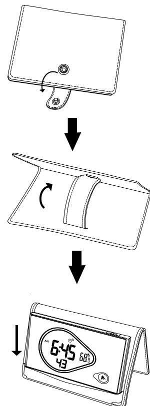
Falsches Einlegen kann die Uhr beschädigen.

HINWEIS Tauschen Sie die Batterie aus, sobald die Batteriewechselanzeige ( ) angezeigt wird oder die Anzeige nicht aufleuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle, um Anweisungen zur Entsorgung verbrauchter Batterien zu erhalten. Verbrauchte Batterien können die Umwelt schädigen und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll weggeworfen werden.

VERWENDUNG DES BEUTELS ALS TISCHAUFSTELLER

Der mitgelieferte Beutel kann nicht nur zum Transport der Uhr, sondern auch als Tischaufsteller verwendet werden.

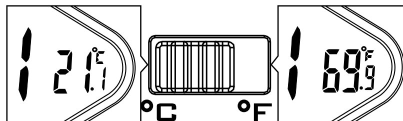


1. Lösen Sie die Schnalle des Beutels.
2. Klappen Sie den Beutel nach hinten und befestigen Sie die Schnalle rückwärts gemäß der Abbildung.
3. Fügen Sie den Reisewecker genau in das Futter Ihres selbstgemachten Ständers ein.

ANZEIGE -MODI

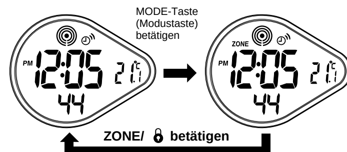
ANZEIGE DER INNENTEMPERATUR

Kurze Zeit nach dem Einlegen der Batterie misst die Uhr die Umgebungstemperatur (Innen) und zeigt diese an. Sie können durch Verschieben des °C/°F-Schalters auf der Rückseite des Gerätes zwischen den Temperaturmaßeinheiten Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F) wählen.



ANZEIGE DER ZWEITEN ZEITZONE

Betätigen Sie **Zone**/ , um die zweite Zeitzone anzuzeigen. ZONE erscheint im Display zusammen mit der Zeit der zweiten Stadt. Schlagen Sie im Abschnitt **MANUELLES EINSTELLEN DER UHR** für weitere Einzelheiten zum Einstellen dieser Zeitanzeige nach.



Um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren, betätigen Sie die **MODE**-Taste (Modus).

ZWISCHEN DEN ANZEIGEN UMSCHALTEN



In der normalen Uhrzeitanzeige können Sie durch Betätigen der **MODE/UP/DOWN**-Taste (Modus/Auf-/Abwärts) zwischen der Sekundenanzeige, der Wochentagsanzeige und der Anzeige des aktuellen Datums (Tag / Monat) umschalten.

HINWEIS Für die zweite Zeitzone betätigen Sie **Zone** / , um zwischen diesen Anzeigen umzuschalten.

FUNKEMPFANG

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es Uhrzeit und Datum automatisch synchronisiert, sobald es in den Empfangsbereich des Funksignals gebracht wird. Wenn das Gerät das Signal empfängt, beginnt der Funkempfangsindikator zu blinken. Im Allgemeinen dauert der vollständige Empfang zwischen 2 und 10 Minuten je nach der Signalstärke. Die Uhr sucht automatisch dreimal täglich nach dem Funkzeitsignal.

BESCHREIBUNG DES FUNKEMPFANGS

FUNKEMPFANG	BESCHREIBUNG
	Starker Empfang des Funkzeitsignals.
	Schwacher Empfang des Funkzeitsignals.
	Kein Empfang des Funkzeitsignals.
	Suchen des Funkzeitsignals.
	Funkempfang ist deaktiviert.

HINWEIS Der Funkempfang kann durch eine Reihe von Faktoren beeinflußt werden. Um den besten Empfang zu erzielen, stellen Sie das Gerät bitte nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und elektrischen Geräten auf. Andere Ursachen für Empfangsstörungen können Sendemasten, mit Stahl verstärkte Konstruktionen und Metallverkleidungen sein. Neben Fenstern ist der Empfang für gewöhnlich am Besten.

Auch wenn es in einigen Bereichen schwieriger ist ein Signal zu empfangen, wird Ihre neue Reise-Funkuhr durch das enthaltene Quarzuhrwerk weiterhin eine genaue Zeitanzeige beibehalten, auch wenn das Zeitsignal einmal fehlen sollte, was aber selten vorkommt.

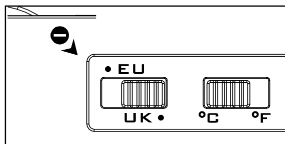
EIN- / AUSSCHALTEN DES FUNKEMPFANGS

Um den Empfang des Zeitsignals manuell auszuschalten, halten Sie den **MODE/UP/DOWN**-Schalter (Modus/Auf-/Abwärts) zwei Sekunden lang in der Position **DOWN-** (Abwärts), bis der Funkempfangsindikator ausgeblendet wird.

Um den Empfang wieder einzuschalten, halten Sie den **MODE/UP/DOWN**-Schalter (Modus/Auf-/Abwärts) zwei Sekunden lang in der Position **UP+** (Aufwärts). Der Funkempfangsindikator beginnt zu blinken und das Gerät sucht automatisch das Funkzeitsignal.

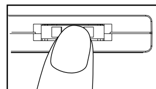
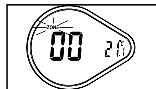
FUNKSIGNALFORMAT DCF-77 (EU) UND MSF-60 (UK)

Ihr Reisewecker synchronisiert automatisch die gegenwärtige Uhrzeit und das aktuelle Datum, wenn er in den Sendebereich des Funksignals DCF-77 (aus Frankfurt, Deutschland für Mitteleuropa) oder des Funksignals MSF-60 (aus Rugby, England für Großbritannien) gebracht wird. Sie können durch Betätigen des EU/UK-Schalters zwischen den zwei Funksignalen wählen. Sie müssen das Gerät neu einstellen, indem Sie nach dem Wechseln des Funksignals **RESET** betätigen.

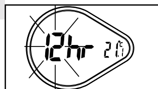


MANUELLES EINSTELLEN DER UHR

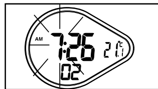
Um die Uhr manuell einzustellen (ohne automatische Funk-Synchronisation), müssen Sie zuerst den Funksignalempfang abschalten. Betätigen Sie **UP+** oder **DOWN-** am **MODE/UP/DOWN-**Schalter (Modus/Auf-/Abwärts), um die jeweiligen Werte einzustellen.

Abbildung	Beschreibung
	1. Halten Sie den Schalter **MODE** (Modus /Auf-/Abwärts) 2 Sekunden lang gedrückt.
	2. Stellen Sie die Zeitzone für eine zweite Stadt ein, wodurch die Zeit und das Datum für die zweite Zeitzone festgelegt wird. Schlagen Sie in der Zeitzonenkarte für weitere Einzelheiten nach. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.

HINWEIS Die zweite Zeitzone wird mittels des Zeitzonenversatzes berechnet. Deshalb kann die zweite Zeitzone nicht direkt wie die normale Zeitanzeige eingestellt werden.



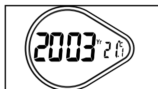
3. Wählen Sie zwischen dem 12-Stunden- oder dem 24-Stunden-Zeitformat. Betätigen Sie den **MODE**-Schalter (Modus), wenn Sie fertig sind.



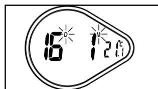
4. Stellen Sie die aktuelle Stunde ein. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.



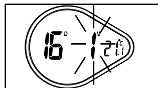
5. Stellen Sie die aktuelle Minute ein. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.



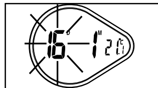
6. Stellen Sie das aktuelle Jahr ein. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.



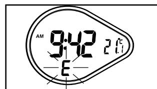
7. Wählen Sie das Anzeigeformat für das Datum (Tag/Monat oder Monat/Tag). Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.



8. Stellen Sie den aktuellen Monat ein. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.



9. Stellen Sie den aktuellen Tag ein. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.



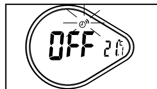
10. Wählen Sie die Sprache für die Anzeige des Wochentags. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), wenn Sie fertig sind.

Sprachenauswahl:

E Englisch, D Deutsch,

F Französisch, I Italienisch,

S Spanisch



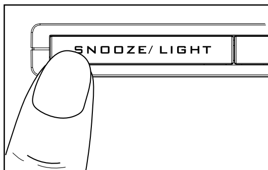
11. Wählen Sie, ob Sie das Stundensignal ein- oder ausschalten möchten. Wenn das Stundensignal aktiviert ist, wird zu jeder vollen Stunde ein Signalton ertönen.
Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

WECKALARMFUNKTION

GRUNDFUNKTIONEN

Ihre Funkuhr enthält auch eine zweiminütige Crescendo-Weckalarmfunktion mit zwei unabhängigen Alarmzeiten. Wenn der Alarm ertönt:

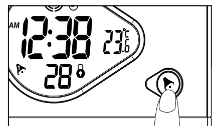
- Betätigen Sie **SNOOZE/LIGHT** (Schlummerfunktion/ Licht), um den Weckton stummzuschalten. Nach 8 Minuten läutet der Wecker erneut.
- Betätigen Sie eine beliebige andere Taste, um den Wecker abzuschalten.

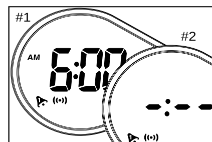


ANZEIGEN DER WECKZEITEN

Diese Funkuhr besitzt zwei einstellbare Weckalarme.

Abbildung





Beschreibung

1. Betätigen Sie die Taste **ALARM** (Weckfunktion) in der normalen Zeitanzeige.

2. zeigt an, dass jetzt die erste Weckzeit eingeblendet ist. Betätigen **UP+** oder **DOWN-** am Schalter **MODE** (Modus), um den ersten Weckalarm wahlweise ein- (Abb.Nr.1) oder auszuschalten (Abb. Nr.2).

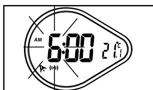
3. Betätigen Sie **ALARM** (Weckfunktion), um den zweiten Wecker anzuzeigen. Wählen Sie zwischen Ein- und Ausschalten des Weckalarms, indem Sie **UP+** oder **DOWN-** am Schalter **MODE** (Modus) betätigen.

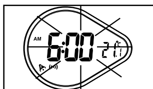
4. Betätigen Sie den Schalter **MODE** (Modus), um den Weckmodus zu verlassen.

EINSTELLEN DER WECKZEIT

Um die Weckzeit einzustellen, müssen Sie zuerst eine der beiden Weckzeiten oder anzeigen lassen.

Abbildung





Beschreibung

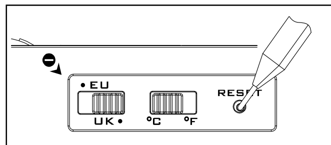
1. Halten Sie die Taste **ALARM** (Weckfunktion) gedrückt. Stellen Sie die Stunde ein. Betätigen Sie nochmals **ALARM**, wenn Sie fertig sind.

2. Stellen Sie die Minute ein. Betätigen Sie **ALARM**, wenn Sie fertig sind.

WEITERE FUNKTIONEN

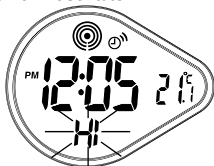
RESET-TASTE (Rücksetztaste)

Wenn das Gerät nicht wie erwartet funktioniert, nicht mehr reagiert oder wenn Sie die Batterie gewechselt haben, sollten Sie eine Rücksetzung des Gerätes durchführen. Führen Sie hierzu die Spitze eines stumpfen Gegenstandes (z.B. Kugelschreiber) in die mit RESET beschriftete Öffnung und drücken Sie leicht. Die Uhr wird so auf die Werksvorgabeinstellungen zurückgesetzt.



HELLIGKEIT DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Halten Sie **SNOOZE/LIGHT** (Schlummerfunktion/Licht) gedrückt, um die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung (Lo = Niedrig oder Hi = Hoch) einzustellen. Drücken Sie **UP+** oder **DOWN–** auf dem Schalter **MODE** (Modus), um zwischen den zwei Einstellungen umzuschalten.



HINWEIS Wählen Sie “Lo”, um die Batterien bei Tageslicht zu schonen, während “Hi” am besten in der Nacht verwendet wird, wenn zusätzliche Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung benötigt wird.

TASTENSPERRE

Halten Sie **Zone**/ 🔒 gedrückt, um alle Tasten auf dem Gerät zu sperren. So können Sie das ungewünschte Betätigen von Tasten verhindern.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	
Breite x Höhe x Tiefe	92 x 66 x 7 mm
Gewicht	44 g
Funkfrequenz:	
System	DCF-77 oder MSF-60 (vom Benutzer einstellbar)
Anzeige:	
Zeitformat	24-Stunden- oder 12-Stunden-AM/PM-Format (vom Benutzer einstellbar)

Datumsformat	DD-MM (Tag-Monat) oder MM-DD (Monat-Tag) (vom Benutzer einstellbar)
Wochentagsanzeige	In Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch oder Italienisch
Zeitgenauigket	+/-0,5 Sekunden/Tag (wenn die Funk-Synchronisation ausgeschaltet ist)

Alarm:

Alarmdauer	2 Minuten; Crescendo

Stromversorgung:

Stromquelle	1 x CR2032 Lithiumknopfzelle 3V

Betriebsumgebung:

Betriebstemperatur	-5,0 °C bis +50,0 °C
Temperaturauflösung	0,1 °C
Temperaturmaßeinheit	°C / ºF
	(vom Benutzer einstellbar)

WEITERE INFORMATIONEN

Besuchen Sie unsere Websites (www.huger.de und www.oregonscientific.com) und erfahren Sie mehr über Ihr neues Gerät oder weitere Produkte von Oregon Scientific, wie Digital-Kameras, PDAs, Produkte für Gesundheit und Fitness und Wetterstationen. Auf den Websites finden Sie auch Informationen, wie Sie unseren Kundendienst im Bedarfsfall erreichen können.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

Dieser Abschnitt enthält eine Liste mit häufig gestellten Fragen zu Problemen, die eventuell auftreten können. Versuchen Sie eventuelle Fehlfunktionen bitte anhand der Tabelle unten zu beheben, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden.

Problem	Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Messung scheint nicht genau zu sein.	Angezeigte Temperaturdaten weichen von anderen Messgeräten ab.	Die Messmethode oder Auflösung ist unterschiedlich.	Nutzen Sie Geräte mit derselben Messmethode/Auflösung, wenn Sie Werte vergleichen möchten.
		Die bewerteten Bereiche sind verschieden oder werden klimatisch beeinflusst.	Legen Sie die beiden Messinstrumente für einen bestimmten Zeitraum (mindestens 30 Minuten) nebeneinander und vermeiden Sie dabei direktes Licht und Luftströmungen.
Uhrzeit ist nicht richtig eingestellt.	Kein Empfang des Funksignals.	Elektromagnetische Störungen oder Gegenstände blockieren den Empfang. Die Ausrichtung oder Platzierung des Funk-Reiseweckers ist für den Empfang des Funkzeitsignals nicht optimal.	Platzieren Sie die Funkuhr weit weg von PCs, Telefonen und anderen Elektrogeräten und in der Nähe eines Fensters. Warten Sie mindestens 72 Stunden.
Kein Signalton.	Weckalarm ertönt nicht.	Weckalarm ist deaktiviert.	Schalten Sie die Weckfunktion ein.
Betrieb nicht normal.	Gewisse Funktionen sind deaktiviert.	Gerät muss neu eingestellt werden.	Stellen Sie das Gerät neu ein, indem Sie mit einer Stumpfen Nadel auf die RESET-Taste drücken.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht bei bebstimmungsmäßiger Anwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EC Richtlinie:

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums

(Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **N / A**

Elektromagnetische Verträglichkeit

(Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **ETS 300 683: 1997**

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers

(Artikel 3.1.a der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 60950: 1997**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



<u>Konform in folgenden Ländern:</u>

Alle EWG Staaten, die Schweiz (CH)

und Norwegen (N)

Oregon Scientific™ Reloj de Viaje Doble Banda RF RM928N

Manual del Usuario

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido el Reloj de Viaje Extrafino con doble Banda RF de Oregon Scientific™.

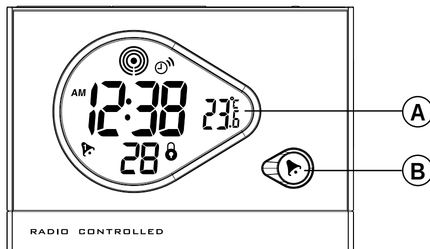
Este instrumento está diseñado para ofrecerle muchos años de servicio seguro, incluyendo las siguientes prestaciones:

- **Ultra-fino, tamaño aproximado a una tarjeta de crédito (sólo 7mm)**
- **Reloj Calendario Controlado por Radio**
- **Visualización de la Temperatura Interior**
- **Doble Alarma en Crescendo de 2-minutos de duración**

Además de incluir las instrucciones paso a paso para este producto, este manual contiene importante información sobre la seguridad y el cuidado del aparato. Lea atentamente el manual, y consérvelo en un lugar seguro por si necesita realizar alguna consulta.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

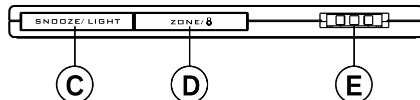
IMAGEN FRONTAL



A. Pantalla LCD

B. Botón de Alarma
Muestra y ajusta la hora de la alarma

IMAGEN SUPERIOR



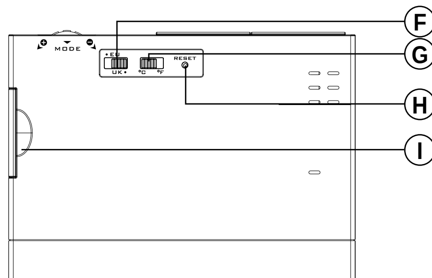
C. Botón Snooze / Luz
i) Activa la función snooze (alarma de repetición)

ii) Ajusta la luz de fondo

D. Botón de Huso Horario / Bloqueo
i) Cambia a la pantalla del 2º huso horario
ii) Activa/Desactiva la función de bloqueo de teclas

E. Interruptor de Modo/ ARRIBA/ ABAJO
Ajusta la configuración, los valores, y alterna entre distintas pantallas

IMAGEN POSTERIOR



F. Interruptor UE/Reino Unido
Cambia entre la recepción por radio desde el Reino Unido o Alemania (UE)

G. Interruptor de Temperatura
Cambia entre las pantallas de temperatura en grados centígrados o Fahrenheit

H. Reseteo
Recupera la configuración de fábrica

I. Compartimento para la Pila
El aparato utiliza 1 pila de botón CR2032 3V como fuente de alimentación

PANTALLA LCD



ICONO	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
	Recepción de la Señal de Radio	Indica la condición de la recepción por radio.
	Señales Horarias	El aparato suena cada hora.
ZONE	Pantalla del 2º Huso Horario	El 2º Huso Horario aparece en la pantalla LCD.
°C	Temperatura	La temperatura aparece mostrada en °C o °F .
	Pila Agotándose	Aparece cuando la carga de la pila es baja.
	Alarma–activada	Aparece cuando la alarma está activada.
((•))	Indicador de la Hora de la Alarma	Aparece cuando la pantalla muestra la hora de la alarma.
	Bloqueo de las Teclas	Aparece cuando las teclas están bloqueadas

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD Y CUIDADOS

Precauciones de Seguridad

Respete las siguientes precauciones de seguridad cuando decida configurar y utilizar este producto.

- Panel LCD – El panel LCD está hecho de cristal, y se puede romper cuando el aparato caiga o sufra un impacto.
- Fuentes de calor – Mantenga el producto alejado de cualquier fuente de calor como radiadores, cocinas, calefactores, y otros productos que generan calor.
- El agua y la humedad – No utilice el producto en o cerca del agua o en zonas con elevada humedad como un cuarto de baño.

El cuidado de su Producto

Para garantizarle el máximo beneficio en la utilización de este producto, respete las siguientes normas.

- Limpieza – Utilice un paño húmedo. No utilice ningún producto líquido de limpieza ni benceno, disolvente, o aerosol.
- Ventilación – Los orificios y otras aberturas están diseñados para la ventilación, y no deberá bloquearlos ni cubrirlos. Al bloquear los orificios el producto se sobrecalentaría, y el aparato podría resultar dañado.
- Reparación – No intente reparar Vd. mismo el producto ni modificar el circuito. Este producto contiene voltaje. Si el producto está averiado póngase en contacto con el distribuidor o un técnico cualificado para su reparación. Utilice sólo las piezas de recambio que han sido recomendadas por el fabricante.
- No raye la pantalla LCD con objetos duros porque podría resultar dañada.

INICIO

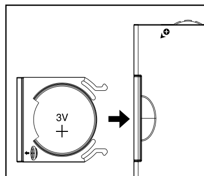
DESEMBALAR EL PRODUCTO

Cuando desembale su reloj, asegúrese de conservar todo el material de embalaje en un lugar seguro, por si fuera necesario transportar o devolver el producto para su reparación. En la caja, Vd. encontrará:

Unidad principal	Pila	Manual del usuario	Funda
	3V	manual	

PILA

Para colocar la pila:



Instrucciones

1. Localice el compartimento de la pila.
2. Instale la pila. Respete las indicaciones de polaridad.

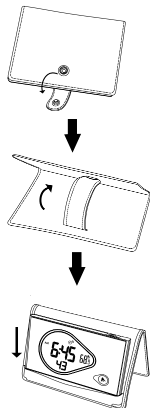
Advertencia: La instalación incorrecta de la pila podría dañar el producto.

NOTA Sustituya la pila cuando la señal de Pila Agotándose ( ) aparezca en la pantalla, se reduzca la intensidad de la pantalla, o no se ilumine la pantalla estando el reloj encendido.

Póngase en contacto con el responsable local de la recogida de desechos para averiguar cómo deshacerse de las pilas usadas. Las pilas usadas son perjudiciales para el medio ambiente, y no se deben tirar en la basura doméstica.

UTILIZACIÓN DE LA FUNDA COMO SOPORTE DE MESA

Además de guardar su reloj, la funda incluida también puede transformarse en un soporte de mesa.

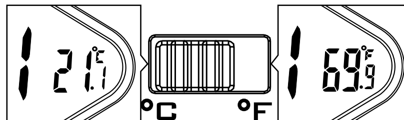


1. Desabroche la funda.
2. Doble la funda hacia atrás y ajuste el broche desde detrás
3. Introduzca el reloj de viaje dentro del forro del soporte que Vd. acaba de preparar.

FUNCIONES BÁSICAS DE LA PANTALLA

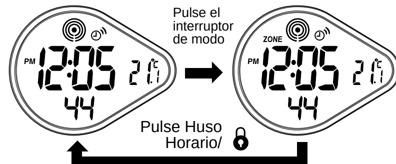
VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA INTERIOR

Después de la instalación de la pila, el aparato inmediatamente realiza la lectura y muestra la temperatura interior del entorno. Vd. puede seleccionar la visualización en pantalla de la temperatura en grados centígrados o Fahrenheit deslizando el interruptor °C/°F de la parte posteior del aparato.



VISUALIZACIÓN DE LA HORA EN EL 2º HUSO HORARIO

Pulse **Huso Horario /** para visualizar en pantalla la hora del 2º Huso Horario. **ZONE** aparecerá junto con la hora de la 2ª ciudad. Consulte la sección CONFIGURACIÓN MANUAL DEL RELOJ para averiguar cómo configurar la Visualización de esta opción.



Para regresar a la visualización normal del reloj, pulse el **Interruptor de Modo**

ALTERNAR ENTRE PANTALLAS



Para la visualización normal, alterne entre la pantalla de los segundos, el día de la semana, o la fecha actual pulsando el **Interruptor de Modo**.

NOTA Para la Visualización del 2º Huso Horario, pulse **Huso Horario** / 🔒 para alternar entre estas pantallas.

RECEPCIÓN POR RADIO

Este producto está diseñado para sincronizar automáticamente el reloj calendario, una vez situado dentro de la zona de alcance de la señal de radio. Cuando el aparato esté recibiendo la señal, el símbolo de Recepción por Radio empezará a destellar. Por lo general, la recepción completa dura aproximadamente de 2 a 10 minutos, dependiendo de la intensidad de la señal. El reloj automáticamente busca la señal de radio 3 veces al día.

DESCRIPCIÓN DE LA RECEPCIÓN POR RADIO

RECEPCIÓN POR RADIO	DESCRIPCIÓN
	Fuerte recepción de la señal por radio del reloj.
	Débil recepción de la señal por radio del reloj.
	Sin recepción de la señal por radio del reloj.
	Recibiendo la señal por radio del reloj.
	Se desactiva la Recepción por Radio.

NOTA La recepción se verá afectada por varios factores. Para conseguir la mejor recepción, coloque el aparato lejos de objetos metálicos y aparatos eléctricos. Otras causas de interferencias en la recepción de la señal son una torre de transmisión eléctrica, una construcción reforzada con acero, y vías metálicas. La recepción ideal se consigue cerca de una ventana.

Aunque existen zonas con mayor dificultad para la recepción de la señal, el Reloj Atómico contiene un preciso movimiento de cuarzo y conservará un ritmo exacto si excepcionalmente pierde la señal.

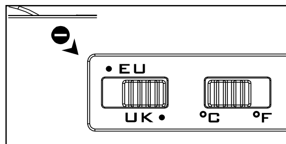
ACTIVAR/DESACTIVAR LA RECEPCIÓN POR RADIO

Para desactivar manualmente la recepción de la señal RF, mantenga presionado el interruptor **ABAJO-/ ARRIBA+ / MODO** en la posición **ABAJO-** durante 2 segundos hasta que el símbolo de Recepción por Radio desaparezca por completo.

Para activar la recepción de nuevo, mantenga pulsado el interruptor **ABAJO- / ARRIBA+ / MODO** en la posición ARRIBA+ durante 2 segundos. El símbolo de la Recepción por Radio destellará y el aparato automáticamente buscará la señal RF.

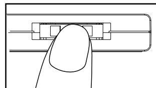
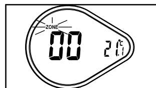
RECEPCION UE / REINO UNIDO

Su reloj de viaje automáticamente sincroniza el reloj y la fecha actual cuando se encuentra dentro del alcance de la señal de radio MSF60 generada en Rugby, Inglaterra (RU) o DCF77 generada en Frankfurt, Alemania (UE) para Europa Central. Vd. puede seleccionar entre las dos señales de radio mediante el interruptor UE/Reino Unido. Será necesario reconfigurar el aparato pulsando **RECONFIGURAR** después de cambiar las señales de radio.

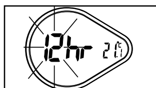


CONFIGURACIÓN MANUAL DEL RELOJ

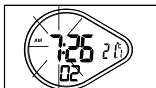
Para ajustar el reloj y configurarlo manualmente sin la sincronización RF automática, debe desactivar primero la Recepción por Radio. Pulse + o – en el **Interruptor de Modo** para ajustar los valores de cada variable.

Diagrama	Instrucciones
	1. Pulse y mantenga pulsado el **Interruptor de Modo** durante 2 segundos.
	2. Ajuste el huso horario para una 2ª ciudad. Esto determinará la hora y la fecha para la Pantalla del 2º Huso Horario. Consulte el mapa de los husos horarios para más información. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.

NOTA Los valores del 2º Huso Horario se calculan por compensación. Por ello, los valores del 2º Huso Horario no se pueden configurar directamente como en la pantalla del Reloj Normal.



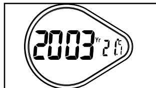
3. Seleccione entre el formato de 12-horas o 24-horas para el reloj. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.



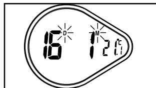
4. Ajuste las horas de la hora actual. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.



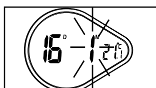
5. Ajuste los minutos de la hora actual. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.



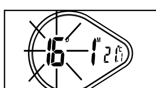
6. Ajuste el año actual. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.



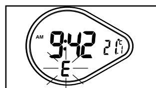
7. Seleccione el formato de visualización para el calendario (Día/Mes o Mes/Día). Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.



8. Ajuste el mes actual. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.



9. Ajuste el día actual. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.

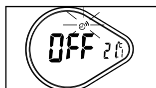


10. Seleccione el idioma utilizado en pantalla para el día de la semana. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.

Opciones del Idioma:

E inglés, D alemán, F francés,

I italiano, S español



11. Seleccione la activación/desactivación de las señales horarias. Cuando las Señales Horarias estén activadas, se escuchará un pitido al comienzo de cada hora. Pulse el **Interruptor de Modo** cuando haya concluido.

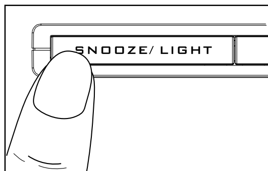
FUNCIONES DE LA ALARMA

FUNCIONES BÁSICAS

Su producto también dispone de una función de alarma en crescendo de 2-minutos de duración. Cuando suene la alarma:

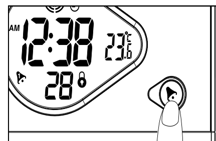
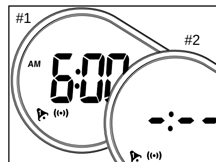
- Pulse **Snooze/Luz** para silenciar la alarma. La alarma sonará de nuevo después de 8 minutos.

• Pulse cualquier otra tecla para apagar la alarma.



PANTALLA DE LA ALARMA

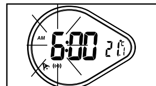
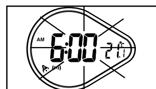
Este aparato incluye dos alarmas configurables:

Diagrama	Instrucciones
	1. Pulse el botón **ALARMA** durante el funcionamiento normal.
	2. indica que ahora aparece mostrada la 1ª alarma. Pulse + o – en el **Interruptor de Modo** para alternar entre 1ª alarma activada (Imagen #1) o desactivada (Imagen #2).

3. Pulse **ALARMA** para que aparezca mostrada la 2ª alarama . Alterne entre alarama activada o desactivada utilizando + o – en el **Interruptor de Modo**.
4. Pulse el **Interruptor de Modo** para abandonar el modo de alarma.

AJUSTE DE LA HORA DE LA ALARMA

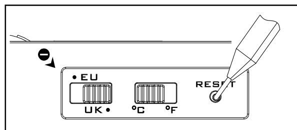
Para ajustar la Hora de la Alarma, compruebe primero que está en la pantalla o .

Diagrama	Instrucciones
	1. Pulse y mantenga pulsado el botón **ALARMA**. Ajuste las horas. Pulse **ALARMA** de nuevo cuando haya concluido.
	2. Ajuste los minutos. Pulse **ALARMA** cuando haya concluido.

FUNCIONES ADICIONALES

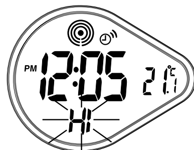
ORIFICIO DE RECONFIGURACIÓN

Si el reloj tiene un funcionamieto extraño o no responde, introduzca una estilográfica sin punta y pulse en el Orificio de Reconfiguración del reloj. Se recuperará la configuración original de fábrica del reloj.



NIVEL DE INTENSIDAD DE LA LUZ DE FONDO

Pulse y mantenga pulsado **Snooze/Luz** para seleccionar el nivel de Intensidad de la luz de fondo (Lo(Bajo) o Hi(Alto)). Pulse + o – en el **Interruptor de Modo** para alternar entre los dos ajustes.



NOTA Seleccione "Lo" para reducir el consumo de la pila durante el día, mientras que "Hi" es adecuado para la noche cuando se necesita intensidad adicional en la luz de fondo.

BLOQUEO DE LAS TECLAS

Pulse ZONE / 🔒 mantenga pulsado Huso Horario/para bloquear/desbloquear todas las teclas del aparato. Esto se puede utilizar para evitar pulsar accidentalmente los botones.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

Ancho x Alto x Fondo	92 x 66 x 7 mm
Peso	44 g

Frecuencia de Radio:

Sistema	DCF77 o MSF60 (seleccionado por el usuario)

Pantalla:

Formato del reloj	24-Horas o 12-Horas AM/ PM (seleccionado por el usuario)
Formato de la fecha	DD-MM o MM-DD (seleccionado por el usuario)
Visualización del día de la semana	En ingles, francés, alemán, español, e italiano
Precisión del reloj	+/-0.5 segundos por día (cuando RF está activado)

Alarma:

Duración de la Alarma	2 minutos

Alimentación:

Fuente de alimentación	1 pila de botón de litio CR2032

Condiciones ambientales de funcionamiento:

Temperatura de funcionamiento	-5.0°C a +50.0°C
Resolución de la temperatura	0.1°C
Unidades de Temperatura	°C/ ºF (seleccionado por el usuario)

FUENTES ADICIONALES

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer mejor nuestro producto así como otros productos de Oregon Scientific™, por ejemplo cámaras digitales, agendas de mano, despertadores, y estaciones meteorológicas. Nuestra página web también incluye los datos del departamento de atención al cliente, por si Vd. necesita ponerse en contacto con nosotros.

GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta sección incluye una lista de las preguntas más frecuentes respecto a problemas que se pueden presentar. Si su aparato no funciona como Vd. cree que debería, compruebe antes de proceder a su reparación.

Problema	Síntoma	Compruebe Esto	Solución
La medición no parece ser precisa.	Los valores mostrados para la temperatura son distintos de los valores de otros instrumentos de medición.	El método de medición es distinto.	La resolución de la temperatura para distintos productos también puede ser diferente.
		Las zonas evaluadas son distintas o sufren la influencia del clima.	Coloque los 2 instrumentos muy cerca durante un periodo de tiempo (no menos de 30 minutos), evitando la luz directa y los movimientos de aire.
La hora del reloj no se ha ajustado correctamente.	No se recibe la señal de radio.	Alguna interferencia electromagnética o algún objeto impide la recepción. La orientación o la posición de la unidad principal no es optima para recibir la señal del Reloj Atómico de EEUU.	Coloque la unidad principal lejos de PCs, teléfonos y otro equipo electrónico y cerca del alféizar de una ventana. Espere durante al menos 72 horas.
Sin Alarma	No suena la alarma.	La alarma está desactivada.	Active el ajuste de la alarma.
El Funcionamiento No es Normal	Ciertas funciones no operan.	El aparato debe ser reconfigurado.	Reconfigure el aparato pulsando con una estilográfica sin punta en el Orificio RECONFIGURACIÓN.

EC-DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este producto todos los requerimientos esenciales del Artículo 3 de la Directiva R&TTE 1999/5/EC, si es utilizado para su uso previsto, y se le han aplicado los siguientes estándares:

Uso eficaz del espectro de radio frecuencia

(Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE)

Estándares aplicados **N / A**

Compatibilidad electromagnética

(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)

Estándares aplicados **ETS 300 683:1997**

Protección de la salud y la seguridad del usuario

(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)

Estándares aplicados **EN 60950:1997**

Información adicional:

El producto es por lo tanto conforme con la Directiva de Bajo Voltaje 73/23/EC, la Directiva EMC 89/336/EC y la Directiva R&TTE 1999/5/EC (apéndice II) y lleva la marca respectiva de CE

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



Países bajo la Directiva RTTE :

Todos los Países de la UE, (CH)

Suiza y Noruega (N)

Oregon Scientific™ Réveil de voyage extra-plat double bande RF RM928N

Mode d'emploi

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

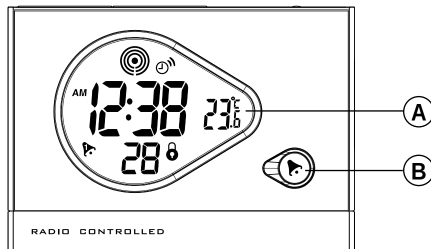
Merci d'avoir choisi le réveil de voyage extra-plat double bande d'Oregon Scientific™. Ce produit est conçu pour vous apporter de nombreuses années de service fiable, et comprend les caractéristiques suivantes:

- **Format extra-plat, presque de la taille d'une carte de crédit (seulement 7mm)**
- **Horloge et calendrier radio pilotés**
- **Affichage de température ambiante**
- **Double alarme crescendo du 2 minutes**

En plus de vous fournir des instructions étape par étape pour l'utilisation de ce produit, le mode d'emploi contient également des informations importantes sur son entretien et sa sécurité. Lisez ce manuel attentivement et gardez-le dans un endroit où vous pourrez y faire référence en cas de besoin.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

VUE DE DEVANT

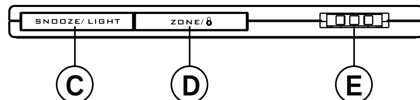


A. Affichage à cristaux liquides

B. Bouton de l'alarme

Pour afficher et régler l'heure d'alarme

VUE DU HAUT



C. Bouton veilleuse / lumière

i) Activer la fonction veilleuse

ii) Ajuster le réglage de l'éclairage de fond

D. Bouton de Zone / 🔒

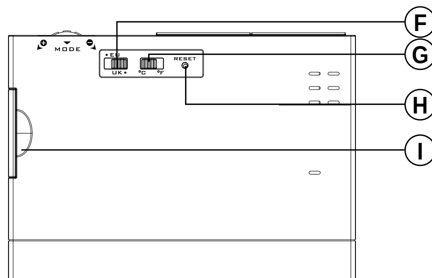
i) Passe à l'affichage du 2nd horaire

ii) Active/désactive la fonction de fermeture de sécurité

E. Bouton haut/bas/mode

Pour ajuster les réglages, les valeurs et passer d'un affichage à l'autre

VUE DE DERRIÈRE



F. Bouton EU / Royaume-Uni

Pour changer entre une réception radio en provenance du Royaume-Uni ou d'Allemagne (Europe continentale)

G. Bouton de température

Change entre un affichage de température en degrés Celsius et Fahrenheit

H. Orifice de réinitialisation

Remet toutes les valeurs et réglages à zéro

I. Compartiment à piles

Cet appareil fonctionne avec une pile bouton CR2032 3V lithium

AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES



ICÔNE	NOM	DESCRIPTION
	Signal de réception radio	Indique l'état de la réception radio.
	Bip horaire	L'appareil sonne toutes les heures.
ZONE	Affichage du 2nd horaire	Le 2nd horaire s'affiche sur l'écran.
	Unité de température	La température est soit affichée en °C ou °F .
	Pile faible	S'affiche quand la pile est sur le point de s'épuiser.
	Alarme activée	S'affiche quand l'alarme est activée.
((•))	Indicateur d'heure d'alarme	S'affiche quand l'heure d'alarme est affichée.
	Verrouillage de sécurité	S'affiche quand les boutons sont verrouillés

ENTRETIEN ET SÉCURITÉ

Précautions de sécurité

Veuillez observer les précautions de sécurité suivantes lors de l'installation et l'utilisation de ce produit.

- Affichage à cristaux liquides – L'affichage à cristaux liquides est en verre et peut se briser si l'appareil est soumis à des chocs.
- Sources de chaleur – Gardez ce produit éloigné de sources de chaleur telles que les radiateurs, les gazinières et d'autres appareils générateurs de chaleur.
- Eau et humidité – Ne pas utiliser ce produit dans ou à proximité d'eau ou dans des endroits à humidité élevée tels que les salles de bains.

Entretien de votre produit

Pour tirer une utilisation maximale de ce produit, veuillez observer les consignes suivantes.

- Nettoyage – Utilisez un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants, de benzine, de diluants ou d'aérosols.
- Ventilation – Les bouches d'aération et autres ouvertures sont conçues pour la ventilation et ne doivent être ni obstruées ni couvertes. Ceci peut causer une surchauffe et provoquer un endommagement de l'appareil.
- Réparations – N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en modifier les circuits vous-même. Des parties sous tension sous tension se trouvent à l'intérieur de ce produit. Contactez votre revendeur ou un technicien qualifié en cas de réparations à effectuer. Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Ne pas rayer l'affichage à cristaux liquides avec des objets durs, ceci pourrait endommager l'appareil.

DÉMARRAGE

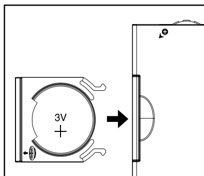
Déballage du produit

Lors du déballage du produit, assurez-vous de garder tous les emballages dans un endroit sûr au cas où vous ayez besoin de re-transporter l'appareil ou l'amener à réparer. Dans la boîte d'emballage, vous trouverez:

Le réveil	La pile	Le mode d'emploi	La pochette
12:38 RADIO CONTROLLED	3V	manual	

Piles

Pour charger la pile dans l'appareil:



Instructions

1. Trouver le compartiment à piles.
2. Installer la pile. Observer les polarités.

Avertissement:

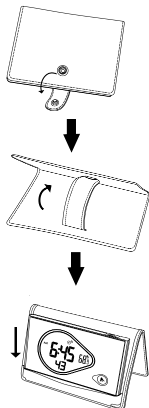
Une installation incorrecte peut endommager le produit.

NOTE Remplacer la pile lorsque le symbôle ( ) s'affiche, si l'affichage est pauvre, ou s'il ne s'illumine pas lors de la mise en marche de l'appareil.

Contacter le centre de tri local pour obtenir des renseignements sur comment se débarrasser correctement des piles. Des piles usagées peuvent être nocives à l'environnement et ne doivent pas être jetées avec les autres ordures.

UTILISATION DE LA POCHETTE COMME SUPPORT DE TABLE

En plus de protéger le réveil, la pochette peut également servir de support de table.

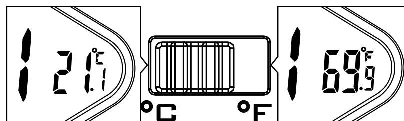


1. Ouvrir la pochette.
2. Rabattre la pochette vers l'arrière et la fixer à l'arrière comme indiqué.
3. Insérer le réveil de voyage dans la doublure de la pochette devenue support.

AFFICHAGES BASIQUES

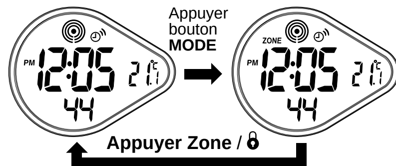
AFFICHAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE

Peu après l'installation des piles, l'appareil détecte et affiche immédiatement la température ambiante. Vous pouvez choisir entre un affichage de température en degrés Celsius ou Fahrenheit en faisant glisser le bouton °C/ ºF à l'arrière de l'appareil.



AFFICHAGE DU 2nd HORAIRE

Appuyer sur **Zone**/ pour afficher le 2nd horaire. ZONE apparaîtra alors, ainsi que l'heure pour une 2ème ville. Se référer à la section **RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE** pour plus de renseignements sur le réglage de l'heure.



Pour revenir à un affichage d'heure normal, appuyer sur le bouton **MODE SWITCH** (changement de modes).

PASSER D’UN AFFICHAGE A L’AUTRE



Pour passer entre un affichage normal, à un affichage de secondes, de jour de la semaine ou de date et de mois actuels, appuyer sur **Mode Switch** (changement de modes).

NOTE Pour l’affichage du 2ème horaire, appuyer sur **Zone**/ 🔒 pour passer d’un affichage à l’autre.

RECEPTION RADIO

Ce produit est conçu pour synchroniser son réveil calendrier automatiquement une fois qu’il est à distance adéquate d’un signal radio. Une fois que l’appareil reçoit le signal, le symbole de réception radio se met à clignoter. Une réception complète prend généralement de 2 à 10 minutes selon la puissance du signal. L’horloge recherche un signal radio automatiquement 3 fois par jour.

DESCRIPTION DE LA RECEPTION RADIO

RECEPTION RADIO	DESCRIPTION
	Bonne réception du signal radio.
	Faible réception du signal radio.
	Pas de réception du signal radio.
	Réception du signal radio en cours.
	La réception radio est désactivée.

NOTE La réception peut être affectée par un certain nombre de facteurs. Pour une meilleure réception, garder l’appareil à distance d’objets métalliques et d’autres appareils électroménagers. D’autres causes d’une interférence de signal incluent la présence d’un pylône électrique, d’une construction en acier renforcé ou d’une voie de garage en métal. La réception est idéale près d’une fenêtre. Bien qu’il y ait des zones qui empêchent une bonne réception de signal, ce réveil contient des mécanismes à quartz précis qui permettent le maintien d’un affichage d’heure correct même si le signal est occasionnellement mal reçu.

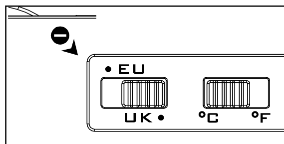
ACTIVER ET DESACTIVER LA RECEPTION RADIO

Pour désactiver la réception du signal RF manuellement, tenir appuyé le bouton **DOWN-/ UP+ / MODE**. Appuyer en position **DOWN-** pendant 2 secondes jusqu’à ce que le symbole de réception radio disparaisse complètement.

Pour réactiver la réception, tenir appuyé le bouton **DOWN- / UP+ / MODE** dans la position **UP+** pendant 2 secondes. Le symbole de réception radio se mettra alors à clignoter et l'appareil recherchera le signal Rf automatiquement.

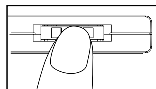
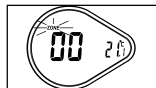
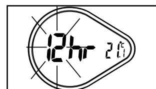
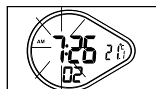
RÉCEPTION EU / ROYAUME-UNI

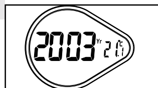
Le réveil de voyage synchronise avec l'heure et la date actuelle automatiquement dès qu'il est à distance adéquate du signal radio MSF60 émis à partir de Rugby (Royaume-Uni) ou du signal DCF77 émis à partir de Francfort (Allemagne) pour l'Europe Centrale. Vous pouvez choisir entre ces deux signaux radio en appuyant sur le bouton EU/UK. Vous devrez alors réinitialiser l'appareil en appuyant sur le bouton **RESET**.



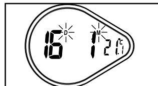
RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

Pour régler l'heure et les réglages manuellement sans synchronisation RF automatique, la réception radio doit être désactivée. Appuyer sur + ou – bouton de mode pour ajuster les valeurs de chaque réglage.

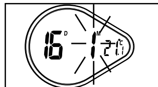
Schema	Instructions
	1. Tenir appuyé le bouton de **mode** pendant 2 secondes.
	2. Régler la zone horaire pour une 2ème ville. Ceci règlera l'heure et la date pour un affichage de 2ème horaire. Se référer à la carte de zones horaires pour de plus amples renseignements. Appuyer sur le bouton **Mode Switch** pour finir. **NOTE** L'affichage de 2ème horaire est calculé en utilisant la zone horaire offset. De ce fait, l'affichage de 2ème horaire ne peut pas être directement réglé comme l'affichage d'heure normale.
	3. Choisir entre un format d'affichage de 12 ou de 24 heures. Appuyer sur le bouton **Mode Switch** pour finir.
	4. Régler les heures. Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.
	5. Régler les minutes. Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.



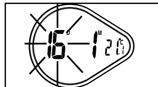
6. Régler les années. Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.



7. Choisir le format d'affichage de calendrier (Jour/Mois ou Mois/Jour). Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.



8. Régler le mois. Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.



9. Régler le jour. Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.



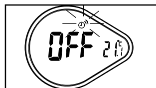
10. Choisir la langue d'affichage pour le jour de la semaine. Appuyer sur **Mode Switch** pour finir.

Options de langue:

E Anglais, D Allemand,

F Français, I Italien,

S Espagnol



11. Choisir d'activer ou de désactiver la sonnerie d'heure. Quand la sonnerie d'heure est activée, le réveil émettra un bip toutes les heures. Appuyer sur **Mode Switch** pour revenir à l'affichage d'horloge normal.

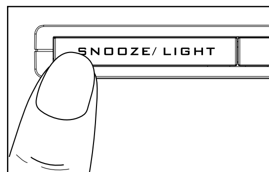
FONCTIONS RÉVEIL

FONCTIONS BASIQUES

Le produit est équipé d'une fonction d'alarme à volume crescendo de 2 minutes.

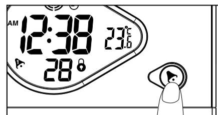
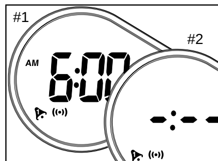
Lorsque le réveil sonne:

- Appuyer sur le bouton Snooze/Light pour éteindre le réveil. Le réveil sonnera de nouveau 8 minutes plus tard.
- Appuyer sur n'importe quel autre bouton pour désactiver le réveil.



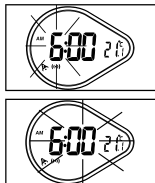
AFFICHAGES DE REVEIL

Cet appareil est équipé d'une double alarme:

Schema	Instructions
	1. Appuyer sur le bouton **ALARM** pendant le fonctionnement normal.
	2. indique que le 1er affichage d'alarme est allumé. Appuyer sur + ou – sur le bouton **Mode Switch** pour activer la 1ère alarme (Figure #1) ou l'éteindre (Figure #2). 3. Appuyer sur le bouton **ALARM** pour afficher la 2ème alarme . Allumer ou éteigner cette alarme au moyen des boutons + ou – sur le bouton **Mode Switch**. 4. Appuyer sur le bouton **Mode Switch** à n'importe quel moment pour sortir du mode de réglage d'alarme.

REGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

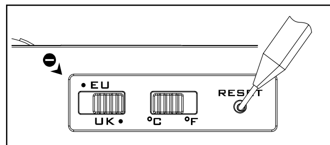
Pour régler l'heure d'alarme, s'assurer d'abord que le réveil est en mode d'affichage d'alarme ou .

Schema	Instructions
	1. Tenir appuyé le bouton **ALARM**. Réglez l'heure. Appuyer sur **ALARM** pour finir. 2. Régler les minutes. Appuyer sur **ALARM** pour finir.

FONCTIONS ADDITIONNELLES

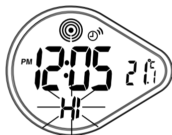
ORIFICE DE REINITIALISATION

Si l'horloge se comporte de façon chaotique ou ne répond plus aux commandes, insérer la pointe d'un stylo dans l'orifice de réinitialisation. Ceci remettra l'horloge à ses réglages par défaut d'usine.



INTENSITE D'ECLAIRAGE DE FOND

Tenir appuyé le bouton **Snooze/Light** pour choisir le niveau d'intensité de l'éclairage de fond (bas ou haut, LO/HI). Appuyer sur + ou – sur le bouton **Mode Switch** pour changer entre ces deux réglages.



NOTE Choisir le réglage “Lo” pour conserver les piles pendant la journée et “Hi” pendant la nuit lorsqu’un éclairage plus intense est nécessaire.

VERROUILLAGE DE SECURITE

Tenir appuyé le bouton **Zone/** pour verrouiller ou déverrouiller tous les boutons de cet appareil. Ceci peut éviter les pressions accidentelles des boutons.

SPÉCIFICATIONS

Dimensions:

Largeurx Hauteur x Profondeur	92 x 66 x 7 mm
Poids	44 grms

Fréquence radio:

Système	DCF77 or MSF60 (sélectionnable par l’utilisateur)

AFFICHAGE:

Format d’heure	24 heures ou 12 heures AM/PM (sélectionnable par l’utilisateur)
Format de date	JJ-MM or MM-JJ (sélectionnable par l’utilisateur)
Affichage du jour de la semaine	En Anglais, Français, Allemand, Espagnol et Italien
Précision de l’horloge	+/- 0.5 seconde par jour (quand le RF est désactivé)

Alarme:

Durée de l'alarme	2 minutes

Alimentation:

Alimentation	1 pile en bouton à lithium CR2032

Environnement de fonctionnement:

Température de fonctionnement	-5.0 °C à +50.0 °C
Résolution de température	0.1°C
Unité de température	°C / ºF (sélectionnable par l’utilisateur)

RESSOURCES SUPPLEMENTAIRES

Visitez notre site Internet (www.oregonscientific.fr) pour en apprendre plus sur votre produit ainsi que d’autres produits Oregon Scientific™ tels que des appareils photo numériques, des organisateurs portables, des radio-réveils et des stations météo . Notre site Internet contient également les coordonnées de notre service d’assistance au consommateur au cas où vous ayez besoin de nous joindre.

EN CAS DE PANNE

Cette section comprend une liste de problèmes ou de questions auxquels vous pouvez être confrontés plus fréquemment. Si votre appareil ne fonctionne pas comme vous pensez qu'il devrait, regardez la liste ci-dessous avant de le faire réparer.

Problème	Symptôme	Vérifier	Solution
La mesure de température a l'air inexacte.	Les données de température affichées sont différentes de celles données par d'autres.	La méthode de mesure est différente.	La résolution de température peut également changer d'un produit à l'autre.
		Les zones mesurées sont différentes ou influencées par le climat.	Mettre les 2 instruments côte à côte pendant un certain temps (pas moins de 30 minutes) en évitant l'ensoleillement direct et les mouvements d'air.
L'heure de l'horloge n'est pas bien réglée.	Pas de réception de signal radio.	Des objets ou de l'interférence électromagnétique empêchent la réception. L'orientation ou l'emplacement de l'appareil n'est pas favorable à la réception du signal d'horloge atomique américain.	Éloigner l'appareil des PCs, téléphones ou autres appareils électroniques, et placer le sur le bord d'une fenêtre. Attendre 72 heures au moins.
Pas de réveil	Le réveil ne sonne pas.	Le réveil est désactivé.	Allumer le réglage de réveil.
Fonctionnement anormal	Certaines fonctions ne marchent pas.	L'appareil doit être réinitialisé.	Remettre l'appareil à zéro en enfonçant la pointe d'un stylo dans l'orifice de réinitialisation (RESET).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - EC

Lors d’une utilisation adéquate et si les standards suivants ont été respectés, cet appareil est conforme aux spécifications de l’article 3 de la directives R&TTE 1999/5/EC

Utilisation efficace du spectre de fréquence radio

(article 3.2 de la directive R&TTE)

Standards appliqués : **N / A**

Compatibilité électromagnétique

(article 3.1 de la directive R&TTE)

Standards appliqués : **ETS 300 683 / 1997**

Protection de l’information de l’équipement technologique

(article 3.1 de la directive R&TTE)

Standards appliqués : **EN 60950 : 1997**

Information supplémentaire :

Ce produit est conforme à la directive 73/23/EC de basse tension, à la directive EMC 89/336/EC, à la directive R&TTE 1999/5/EC (appendice 2) et est marqué du sigle CE respectif.

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



Agréments conformes R&TTE des Pays :

Europe, Suisse **CH**

Norvège **N**

Oregon Scientific ™ - Orologio sveglia radiocontrollato da viaggio con doppia banda RM928N

Manuale di istruzioni

INDICE

INTRODUZIONE

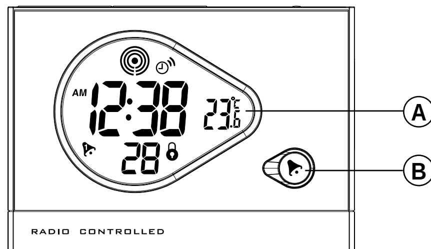
Oregon Scientific ™la ringrazia per aver acquistato l ’Orologio sveglia radiocontrollato da viaggio con doppia banda.Le caratteristiche principali del suo nuovo prodotto includono:

- **Orologio ultra sottile, dello spessore di una carta di credito (solo 7 mm)**
- **Orologio e calendario radiocontrollati**
- **Visualizzazione temperatura interna**
- **Doppia sveglia con allarme a volume crescente ogni 2 minuti**

Il presente manuale fornisce le istruzioni d’uso dettagliate per il prodotto e importanti norme di sicurezza e manutenzione. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l’apparecchio; conservare il manuale in un luogo sicuro.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

VISTA ANTERIORE

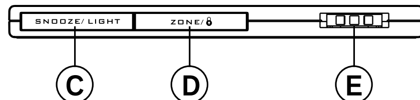


A. Display a cristalli liquidi (LCD)

B. Tasto sveglia

Per visualizzare e impostare l’orario di sveglia

VISTA DALL’ALTO



C. Tasto snooze / luce

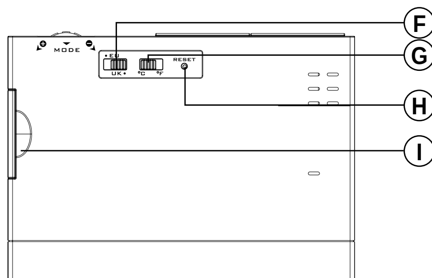
i) Attiva la funzione snooze

ii) Regola l’intensità della retroilluminazione

D. Tasto fuso orario / blocco tastiera
i) Visualizza il secondo fuso orario
ii) Attiva/disattiva la funzione blocco tastiera

E. Interruttore Modello/ UP/ DOWN
i) Per modificare le impostazioni, i valori e per alternare i dati visualizzati sul display.

VISTA POSTERIORE



F. Interruttore EU/UK
Per alternare la ricezione del radiosegnale dal Regno Unito (UK) o dalla Germania (EU).

G.Interruttore temperatura
Alterna la visualizzazione della temperatura interna fra gradi Centigradi e Fahrenheit.

H. Tasto di reset
Riporta tutte le impostazioni ai valori di default.

I. Vano batterie
L'orologio è alimentato da 1 batteria a pastiglia al litio da CR2032 3V.

DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI



ICONA	NOME	DESCRIZIONE
	Segnale ricezione radio	Indica le condizioni della ricezione.
	Segnale orario	L'orologio emette un segnale acustico ogni ora.
ZONE	Doppio fuso orario	Visualizza il secondo fuso orario sul display LCD.
	Temperatura	Visualizza la temperatura in o .
	Batteria scarica	Appare quando la batteria è quasi scarica.
	Sveglia inserita	Appare quando la sveglia è stata impostata.
	Orario di sveglia	Appare quando l'orologio visualizza l'orario di sveglia.
	Blocco tastiera	Appare quando la funzione blocco tastiera è attiva.

NORME DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

Norme di sicurezza

Si prega di osservare le seguenti norme di sicurezza per l'installazione e l'utilizzo del prodotto.

- Display a cristalli liquidi (LCD) – Maneggiare con cura il display LCD poiché potrebbe rompersi se il prodotto cadesse o subisse un colpo fortuito.
- Fonti di calore – Tenere il prodotto lontano da fonti di calore quali stufe o altri generatori di calore.
- Acqua e umidità– Non immergere il prodotto in liquidi o utilizzarlo in prossimità di acqua o in ambienti molto umidi, ad esempio in stanze da bagno.

Manutenzione del prodotto

Per assicurare una lunga vita operativa del prodotto, attenersi alle seguenti norme di comportamento:

- Pulizia – Utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti liquidi, benzina, diluenti o prodotti spray.
- Ventilazione – Le aperture presenti sull'apparecchio sono state progettate per assicurarne una corretta ventilazione, e pertanto non devono essere coperte od ostruite in alcun modo. In caso di bloccaggio delle aperture di ventilazione, il prodotto potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.
- Riparazioni– Non cercare di riparare il prodotto o di modificarne i circuiti interni. Il prodotto contiene componenti alimentati elettricamente. Per eventuali operazioni di riparazione, contattare il rivenditore o un tecnico specializzato. Utilizzare esclusivamente ricambi raccomandati dal produttore.
- Non graffiare il display LCD con oggetti duri, per non danneggiarlo

OPERAZIONI PRELIMINARI

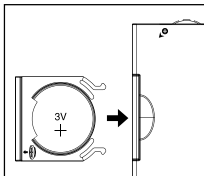
ESTRAZIONE DEL PRODOTTO DALLA CONFEZIONE

Dopo aver estratto l'orologio dalla confezione, conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro, per riutilizzarlo in caso di restituzione al produttore per operazioni di manutenzione o per trasportare l'orologio. La confezione contiene:

Unità principale	Batteria	Manuale d'istruzioni	Custodia

BATTERIE

Come inserire le batterie:



Istruzioni

1. Trovare il vano batterie.
2. Inserire le batterie, rispettandone la polarità.

Avvertenza:

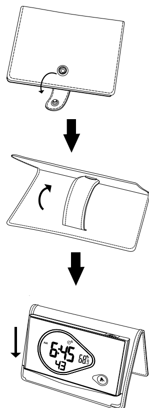
La polarità non corretta delle batterie può danneggiare l'orologio.

NOTA Le batterie devono essere sostituite quando il simbolo batterie scariche ( ) appare sul display, in caso di scarsa illuminazione del display, o se il display non si illumina all'accensione dell'orologio.

Smaltire le batterie in rispetto delle normative locali vigenti in materia. Le batterie inquinano l'ambiente; non gettarle nei rifiuti domestici.

UTILIZZO DELLA CUSTODIA COME SUPPORTO DA TAVOLO

Oltre a proteggere l'orologio, la custodia può essere utilizzata come supporto da tavolo.

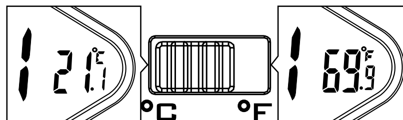


1. Sganciare la custodia
2. Piegare la custodia all'indietro e agganciarla come indicato in figura.
3. Inserire l'orologio nella fodera del supporto da tavolo.

VISUALIZZAZIONI DI BASE

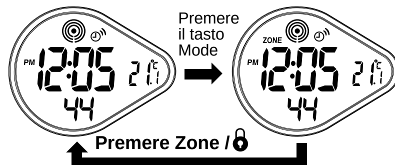
TEMPERATURA INTERNA

Immediatamente dopo l'inserimento della batteria, l'orologio rileverà e visualizzerà la temperatura ambiente. La temperatura può essere visualizzata in gradi Centigradi o Fahrenheit, spostando il selettore °C / °F posto sul retro dell'unità.



SECONDO FUSO ORARIO

Premere il tasto **Zone/** per visualizzare il secondo fuso orario. Il simbolo ZONE apparirà sul display, insieme al secondo fuso orario. Per ulteriori informazioni su come impostare il secondo fuso orario, fare riferimento alla sezione **IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO**.



Per riattivare la normale visualizzazione del display, premere il tasto **Mode**.

COME ALTERNARE LE INFORMAZIONI VISUALIZZATE SUL DISPLAY



Premendo il tasto **Mode** è possibile alternare la normale visualizzazione del display con la visualizzazione di secondi, giorno della settimana, e data / mese corrente.

NOTA Con la funzione secondo fuso orario attivata, premere **Zone** / 🔒 per alternare la visualizzazione del display.

RICEZIONE RADIO

Questo prodotto è progettato per sincronizzare automaticamente l'orario e il calendario, quando si trova in una zona nella quale si riceve un radiosegnale. Quando l'unità riceve il radiosegnale, il simbolo di ricezione radio inizia a lampeggiare. Di norma, l'orologio completa la ricezione del radiosegnale in 2 - 10 minuti, a seconda dell'intensità del segnale. L'orologio ricerca automaticamente il radiosegnale 3 volte al giorno.

DESCRIZIONE RICEZIONE RADIO

RICEZIONE RADIO	DESCRIZIONE
	Radiosegnale forte
	Radiosegnale debole
	Radiosegnale non disponibile
	Ricezione del radiosegnale
	Ricezione radiosegnale disattivata

NOTA La ricezione del radiosegnale può essere disturbata da diversi fattori. Per una migliore ricezione, posizionare il prodotto lontano da oggetti in metallo e apparecchiature elettriche. Altre cause di interferenza del segnale includono la presenza di piloni dell 'alta tensione,costruzioni in cemento armato,ed elementi di rinforzo in metallo nelle murature. Per una ricezione ottimale, posizionare l 'orologio in prossimità di una finestra.

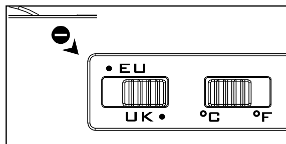
ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE RICEZIONE RADIOSEGNALE

Per disattivare manualmente la ricezione del radiosegnale, tenere premuto l'interruttore **DOWN- / UP+ / MODE** in posizione **DOWN-** per oltre 2 secondi, fino a quando il simbolo di ricezione radio sparisce dal display.

Per riattivare la ricezione del radiosegnale, tenere premuto l'interruttore **DOWN- / UP+ / MODE** in posizione **DOWN-** per oltre 2 secondi. Il simbolo di ricezione radio lampeggia sul display e l'orologio cercherà automaticamente il radiosegnale.

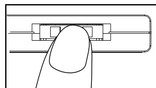
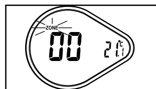
RICEZIONE EU / UK

L'orologio da viaggio si sincronizza automaticamente sull'orario e sulla data corrente, quando si trova in una zona di ricezione del segnale radiocontrollato MSF60 del Regno Unito (Rugby) o del segnale DCF77 di Francoforte, per l'Europa Centrale. Il tasto EU/UK consente di selezionare tra i due radiosegnali. Dopo aver modificato il segnale radio, resettare l'unità premendo il tasto RESET.

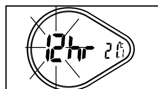


IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO

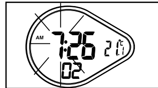
Per impostare manualmente l'orologio, senza la sincronizzazione automatica tramite radiosegnale, ricordarsi che è necessario disattivare la Ricezione Radio. Premere + oppure – sul tasto **Mode** per modificare i valori di ciascuna impostazione.

Figura	**Istruzioni**
	1. Mantenere premuto il tasto **Mode** per 2 secondi.
	2. Impostare il fuso orario relativo ad un'altra città. In questo modo si imposteranno l'orario e la data del secondo fuso orario. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla mappa dei fusi orari. Al termine, premere il tasto **Mode**.

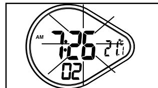
NOTA Il secondo fuso orario viene calcolato utilizzando la mappa dei fusi orari. Per questo motivo, il secondo fuso orario non può essere impostato direttamente come avviene per l'orario principale.



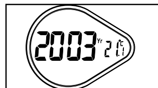
3. Scegliere il formato di visualizzazione dell’orario a 12 o a 24 ore. Al termine, premere il tasto **Mode**.



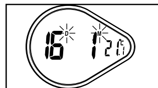
4. Impostare l’ora esatta. Al termine, premere il tasto **Mode**.



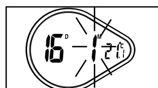
5. Impostare i minuti esatti. Al termine, premere il tasto **Mode**.



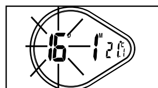
6. Impostare l’anno. Al termine, premere il tasto **Mode**.



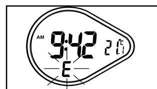
7. Scegliere il formato di visualizzazione del calendario (giorno/mese oppure mese/giorno). Al termine, premere il tasto **Mode**.



8. Impostare il mese. Al termine, premere il tasto **Mode**.



9. Impostare il giorno. Al termine, premere il tasto **Mode**.

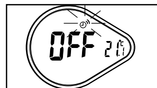


10. Scegliere la lingua di visualizzazione del giorno della settimana. Al termine, premere il tasto **Mode**.

Lingue disponibili:

E inglese, D tedesco, F francese,

I italiano, S spagnolo



11. Attivare/disattivare il segnale orario. Con la funzione segnale orario attivata, l’orologio emetterà un segnale acustico allo scoccare di ogni ora. Premere il tasto **Mode** per tornare alla normale visualizzazione dell’orario sul display.

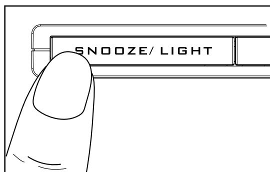
FUNZIONI DELLA SVEGLIA

FUNZIONI PRINCIPALI

L’orologio è dotato di sveglia con allarme a volume crescente ogni 2 minuti.

All’attivazione dell’allarme della sveglia:

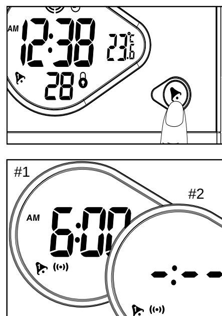
- Premere il tasto **Snooze/Light** per disattivare l’allarme. L’allarme suonerà nuovamente dopo 8 minuti.
- Premere un tasto qualsiasi per spegnere la sveglia.



VISUALIZZAZIONI SVEGLIA

Il prodotto è dotato di sveglia configurabile in due modalità diverse:

Figura



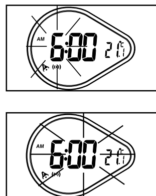
Istruzioni

1. Premere il tasto **ALARM** durante il normale funzionamento dell'orologio.
2. Il simbolo indica che il display visualizza il primo orario di sveglia. Premere + oppure – del tasto **Mode** per alternare fra prima sveglia inserita (Figura n. 1) o disinserita (Figura n. 2).
3. Premere **ALARM** per visualizzare il secondo orario di sveglia . Premere + oppure – del tasto **Mode** per attivare e disattivare la seconda sveglia.
4. Premere il tasto **Mode** in qualsiasi momento per abbandonare la funzione sveglia.

IMPOSTAZIONE ORARIO DELLA SVEGLIA

Per impostare l'orario di sveglia, accertarsi prima di aver attivato il simbolo .

Figura



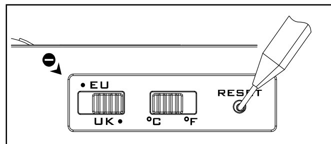
Istruzioni

1. Mantenere premuto il tasto **ALARM**. Impostare l'ora. Al termine, premere nuovamente il tasto **ALARM**.
2. Impostare i minuti. Al termine, premere nuovamente il tasto **ALARM**.

FUNZIONI AGGIUNTIVE

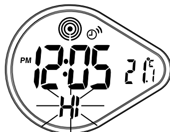
FORO DI RESET

In caso di malfunzionamento dell'orologio, inserire una matita non appuntita nel foro di reset dell'orologio, ed applicare una lieve pressione. L'orologio verrà resettato.



LIVELLO DI INTENSITÀ DELLA RETROILLUMINAZIONE

Mantenere premuto il tasto **Snooze/Light** per selezionare il livello di intensità della retroilluminazione (Lo/Basso oppure Hi/Alto). Premere + oppure – del tasto **Mode** per alternare le due selezioni.



NOTA Selezionare "Lo" durante il giorno, per prolungare la vita operativa delle batterie; selezionare "Hi" la notte, per una maggiore intensità di illuminazione.

FUNZIONE BLOCCO TASTIERA

Mantenere premuto il tasto **Zone** / 🔒 per bloccare/sbloccare i tasti dell'orologio. Questa funzione consente di evitare che i tasti vengano premuti fortuitamente.

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni

Larghezza x altezza x profondità	92 x 66 x 7 mm
Peso	44 g

Frequenza radio

Sistema	DCF77 oppure MSF60 (selezionabile dall'utente)

Display

Formato orario	24 ore o 12 ore AM/PM (selezionabile dall'utente)
Formato data	GG-MM oppure MM-GG (selezionabile dall'utente)
Giorno della settimana	Visualizzabile in inglese, francese, tedesco, spagnolo e italiano
Precisione orologio	+/-0,5 secondi al giorno (in assenza di radiosegnale)

Sveglia

Durata allarme	2 minuti

Alimentazione

Batteria	1 batteria a pastiglia al litio CR2032

Condizioni di funzionamento

Temperatura di funzionamento	da –5,0°C a +50,0°C
Risoluzione temperatura	0,1°C
Unità di temperatura	°C/ ºF (selezionabile dall'utente)

ULTERIORI INFORMAZIONI

Visitate il nostro sito (www.oregonscientific.com) per ulteriori informazioni sul vostro nuovo prodotto, fotocamere digitali, computer palmari, orologi sveglia, stazioni meteorologiche e tutti gli altri prodotti Oregon Scientific™. Nel nostro sito troverete inoltre importanti informazioni su come contattare il servizio clienti.

RICERCA GUASTI

La tabella seguente contiene le domande più frequenti riguardo ai problemi più comuni che possono essere riscontrati sul prodotto. Se pensate che il prodotto non funzioni come dovrebbe, consultare la tabella prima di farne eseguire la riparazione.

Problema	Sintomo	Controllo da eseguire	Intervento
I valori rilevati non sembrano essere accurati.	La temperatura indicata dall'apparecchio è diversa da quella indicata da altri strumenti di rilevazione.	Il metodo di misurazione è differente.	La risoluzione della temperatura per prodotti diversi potrebbe essere differente.
		Le aree di rilevazione sono differenti, o influenzate da condizioni climatiche.	Posizionare i due strumenti molto vicini per un periodo di tempo prolungato (non meno di 30 minuti); evitare la luce solare diretta e le correnti d'aria.
L'orario dell'orologio non è corretto.	Mancata ricezione del radiosegnale.	Interferenze elettromagnetiche o corpi non permettono la ricezione del radiosegnale. La posizione o l'orientamento dell'unità principale non consentono la ricezione del segnale dell'orologio.	Posizionare l'unità principale in prossimità di una finestra, lontano da computer, telefoni, e altre apparecchiature elettroniche. Attendere almeno 72 ore.
Nessun allarme sveglia	L'allarme sveglia non suona.	L'allarme sveglia non è stato attivato.	Accendere l'allarme sveglia.
Malfunzionamento dell'orologio	Certe preselezioni non funzionano correttamente.	L'apparecchio deve essere resettato.	Resettare l'apparecchio premendo il foro **RESET** con un oggetto appuntito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999/5/CE di R&TTE, se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Uso corretto dello spettro delle radiofrequenze

(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)

Standard applicati **N / A**

Compatibilità elettromagnetica

(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)

Standard applicati **ETS 300 683: 1997**

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio

(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)

Standard applicati **EN 60950 : 1997**

Informazioni aggiuntive:

L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73/23/EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89/336/EC, alla Direttiva R&TTE 1999/5/EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



Paesi conformi alla direttiva R&TTE :

Tutti i Paesi Europei, Svizzera (CH)

e Norvegia (N)

Slanke RF-reiswekker met twee golfbanden van Oregon Scientific™ (RM928N)

Gebruiksaanwijzingen

INHOUD

INLEIDING

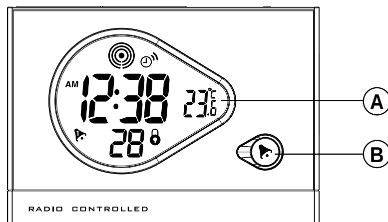
Wij danken u voor uw keuze van deze slanke RF-reiswekker van Oregon Scientific™ als het product van uw voorkeur. Dit toestel werd ontworpen om u vele jaren van betrouwbare dienst te bewijzen, onder meer dankzij de volgende kenmerken:

- **Ultraslank, bijna kredietkaartformaat (slechts 7 mm)**
- **Radiogestuurde kalender en klok**
- **Display van de binnenhuistemperatuur**
- **Dubbele 2-minuten crescendowekker**

Naast stap voor stap instructies voor het gebruik van dit toestel, bevatten deze gebruiksaanwijzingen belangrijke instructies betreffende de veiligheid en het onderhoud van uw toestel. Gelieve de gebruiksaanwijzingen volledig te lezen en op een veilige plaats te bewaren voor het geval u ze later nog moet inkijken.

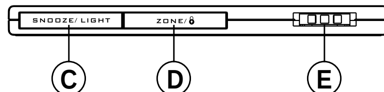
DE HOOFDKENMERKEN

VOORAANZICHT



A. LCD-display
B. Wekkertoets
Om de wektijd op het display te zien en in te stellen.

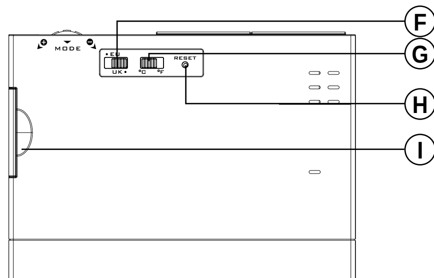
BOVENAANZICHT



C. De toets Snooze / Light
i) Om de sluimerfunctie te activeren.
ii) Om de instelling van de displayverlichting te wijzigen.
D. De toets Zone / Lock
i) Om over te gaan naar de display van de 2e tijdszone
ii) Om de functie toetsenvergrendeling te activeren / deactiveren.

E. De schakelaar Mode / UP/ DOWN
Om instellingen en waarden te veranderen en af te wisselen tussen de verschillende displays

ACHTERAANZICHT



F. De schakelaar EU/UK

Om de radio-ontvangst te schakelen op UK (Engeland) of Duitsland (EU).

G. De temperatuur schakelaar

Om af te wisselen tussen graden Celsius en Fahrenheit voor de temperatuurdisplay.

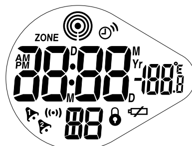
H. De reset knop

Om alle instellingen naar de fabrieksinstellingen terug te brengen.

I. Batterijenvak

Het toestel werkt op 1 lithium knopcelbatterij van het type CR2032 3V.

DE LCD-DISPLAY



ICOON	BENAMING	BESCHRIJVING
	Signaal radio-ontvangst	Geeft de toestand van de radio-ontvangst aan.
	Klokslag op het uur	U hoort op elk uur de klokslag.
ZONE	Display van de 2e tijd	De tijd van de 2e tijdzone wordt op het LCD-display aangegeven.
	Temperatuureenheid	De temperatuur wordt op het display aangegeven in °C of °F.
	Zwakke batterij	Verschijnt op het display wanneer de batterij bijna leeg is.
	Wekker aan	Verschijnt op het display wanneer de wekker is geactiveerd.
	Indicator wektijd	Verschijnt wanneer de wektijd op het display is aangegeven.
	Toetsenvergrendeling	Verschijnt op het display wanneer de toetsen vergrendeld zijn.

VEILIGHEID- EN ONDERHOUDINSTRUCTIES

Veiligheidsvoorzorgen

Gelieve bij het opstellen van dit product de volgende veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen:

- LCD-paneel – Het LCD-paneel is uit glas vervaardigd en kan breken wanneer het toestel valt of aan schokken wordt blootgesteld.
- Warmtebronnen – Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen als radiatoren, fornuizen, kachels en andere apparaten die warmte kunnen uitstralen.
- Water en vochtigheid – Gebruik het product niet in of vlakbij water of in ruimtes met een hoge vochtigheidsgraad zoals badkamers.

Het onderhoud van uw toestel

Gelieve de volgende richtlijnen in acht nemen om het maximum voordeel uit uw toestel te kunnen halen:

- Schoonmaken – Gebruik een vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakproducten, benzeen, verfverdunner of aërosols.
- Ventilatie – De ventilatie- en andere openingen zijn bedoeld voor de afkoeling van het toestel en mogen niet worden afgedekt of geblokkeerd. Indien men dit wel doet kan het toestel gaan oververhitten en beschadigd raken.
- Herstel – Probeer dit toestel nooit zelf te herstellen of wijzigingen aan de circuits ervan aan te brengen. In dit toestel is een gevaarlijk voltage aanwezig. Contacteer de verdeler of een gekwalificeerde hersteldienst wanneer het product aan herstelling toe is. Enkel door de fabrikant aanbevolen vervangingsonderdelen mogen worden gebruikt.
- Kras niet met harde voorwerpen tegen het LCD-display daar dit beschadiging kan veroorzaken.

OM TE BEGINNEN

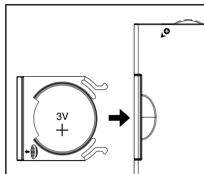
HET PRODUCT UITPAKKEN

Na het uitpakken van uw klok moet u alle verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren voor het geval u het product later nog moet vervoeren of naar een hersteldienst brengen. In de doos vindt u:

Hoofdtoestel	Batterij	Gebruiksaanwijzingen	Buideltje

DE BATTERIJ

Om de batterij in te zetten:



Instructies

1. Open het batterijenvak.
2. Zet de batterij in en let op de polariteiten.

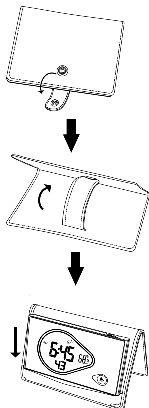
Waarschuwing: Verkeerd ingezette batterijen kunnen het product beschadigen.

OPMERKING: Vervang de batterij zodra het voor de zwakke batterij op het display verschijnt, het display verduistert of het display niet aanschakelt wanneer u de stroom heeft aangeschakeld.

Werp oude batterijen weg volgens de plaatselijke reglementering. Oude batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gevoegd omdat ze schadelijk voor het milieu zijn.

OM HET BUIDELTJE ALS TAFELSTANDAARD TE GEBRUIKEN

U kunt uw klok vasthouden of in een handomdraai met behulp van het inbegrepen buideltje op de tafel neerzetten.

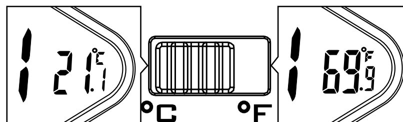


1. Maak de sluiting los.
2. Vouw het buideltje naar achter open en maak de sluiting achterwaart vast als aangegeven.
3. Schuif de reiswekker in de nauwsluitende voering van de staander die u zonet heeft gemaakt.

BASISDISPLAYS

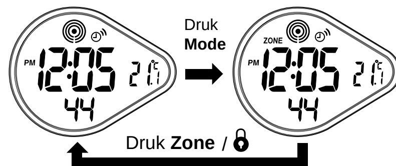
DISPLAY VAN DE BINNENHUISTEMPERATUUR

Vlak na het inzetten van de batterijen begint het toestel met het aangeven van de binnenhuistemperatuur. U kunt kiezen tussen graden Celsius en Fahrenheit voor de temperatuurdisplay door de schakelaar °C/ ºF op de achterkant van het toestel te verschuiven.



DISPLAY VAN DE 2E TIJD

Druk op **Zone**/ om de tijd van een tweede tijdzone op het display te zien. ZONE verschijnt dan samen met de tijd van de 2e stad op het display. Verwijs naar het hoofdstuk **OM DE KLOK MANUEEL IN TE STELLEN** voor meer informatie betreffende het instellen van deze tijddisplay.



Druk op de schakelaar **MODE** om terug te keren naar de gewone tijddisplay.

OM AF TE WISSELEN TUSSEN DE VERSCHILLENDE DISPLAYS



Voor de gewone tijddisplay kunt u drukken op de schakelaar **MODE** om af te wisselen tussen de secondes, de weekdag of de huidige datum en maand.

OPMERKING: Voor de 2e tijddisplay drukt u op **Zone**/ om af te wisselen tussen de verschillende displays.

RADIO-ONTVANGST

Dit toestel is uitgerust met een systeem dat de klok en de kalender automatisch synchroniseert van zodra het zich binnen het bereik van een radiosignaal bevindt. Het icoon van de radio-ontvangst begint te knipperen wanneer het toestel het signaal ontvangt. Afhankelijk van de signaalsterkte duurt het gewoonlijk 2 tot 10 minuten om de ontvangst te vervolledigen. De klok zoekt automatisch 3 keer per dag naar een radiosignaal.

BESCHRIJVING VAN DE RADIO-ONTVANGST

RADIO-ONTVANGST	BESCHRIJVING
	Sterke ontvangst van een radiotijdsignaal.
	Zwakke ontvangst van een radiotijdsignaal.
	Geen ontvangst van een radiotijdsignaal.
	Zoekend naar het radiotijdsignaal.
	De radio-ontvangst is gedeactiveerd.

OPMERKING: De ontvangst kan door een aantal factoren worden beïnvloed. Voor de beste ontvangst plaatst u de klok uit de buurt van metalen voorwerpen en elektrische apparatuur. Signaalstoringen kunnen ook worden veroorzaakt door zaken als elektrische zendertorens, constructies van gewapend beton en metalen voorwerpen. Voor de beste ontvangst plaatst u het toestel bij een raam.
Hoewel er plaatsen zijn waar het moeilijker is om het radiosignaal te ontvangen, blijft de klok in gevallen waar het signaal wordt gemist toch automatisch de tijd nauwkeurig bijhouden, dankzij de precieze kwartsbeweging in het toestel.

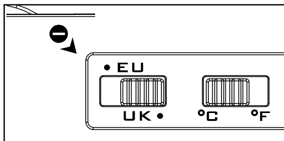
DE RADIO-ONTVANGST ACTIVEREN / DEACTIVEREN

Om de ontvangst van het RF-signaal manueel te deactiveren houdt u de schakelaar **DOWN- / UP+ / MODE** 2 secondenlang in de stand **DOWN-** tot het icoon voor de radio-ontvangst volledig is verdwenen.

Om de ontvangst opnieuw te activeren houdt u de schakelaar **DOWN- / UP+ / MODE** 2 secondenlang in de stand **UP+**. Het icoon voor de radio-ontvangst gaat eerst knipperen terwijl het toestel automatisch naar een RF-signaal zoekt.

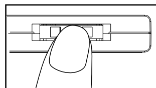
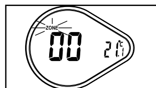
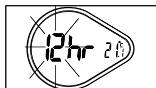
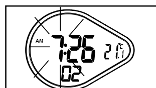
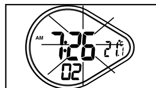
ONTVANGST VOOR EU / UK

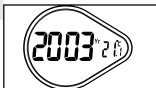
Uw reiswekker synchroniseert automatisch de huidige tijd en datum wanneer hij binnen het bereik komt van het radiosignaal MSF60, uitgezonden vanuit Rugby, Engeland (UK) of het radiosignaal DCF77, uitgezonden vanuit Frankfurt, Duitsland (EU) voor Midden-Europa. U kunt tussen deze twee radiosignalen kiezen met behulp van de schakelaar EU/UK. U moet na het veranderen van het radiosignaal op de toets **RESET** drukken om het toestel terug te stellen.



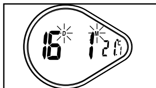
OM DE KLOK MANUEEL IN TE STELLEN

Om de klok manueel in te stellen zonder de automatische RF-synchronisatie te gebruiken, moet u eerst de radio-ontvangst deactiveren. Druk op + of – op de schakelaar **Mode** om de waarden voor elke instelling te veranderen.

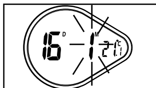
Diagram	Instructies
	1. Houd de schakelaar **Mode** 2 secondenlang ingedrukt.
	2. Stel de tijdzone in voor een 2e stad. Daarmee stelt u de tijd en datum in voor de 2e tijddisplay. Verwijs naar de tijdzonekaart voor meer informatie. Druk op de schakelaar **Mode Switch** wanneer u klaar bent. **OPMERKING**: Omdat de 2e tijddisplay wordt berekend op basis van de tijdzone, kan de 2e tijd niet zoals de gewone tijd rechtstreeks worden ingesteld.
	3. Kies tussen de 12-uur of 24-uur tijdaanduiding. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.
	4. Stel het uur van de huidige tijd in. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.
	5. Stel de minuten van de huidige tijd in. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.



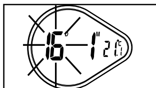
6. Stel het huidige jaar in. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.



7. Selecteer de datumaanduiding voor de kalenderdisplay (dag / maand of maand / dag). Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.



8. Stel de huidige maand in. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.



9. Stel de huidige datum in. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.

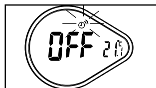


10. Selecteer de taal voor de display van de weekdag. Druk op de schakelaar **Mode** om te bevestigen.

    Taalopties:

    E Engels, D Duits, F Frans,

    I Italiaans en S Spaans



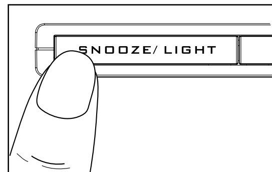
11. Kies voor de klokslag op het uur geactiveerd / gedeactiveerd. Wanneer de klokslag op het uur is ingeschakeld, hoort u een pieptoon bij de aanvang van elk uur. Druk op de schakelaar **Mode** om terug te keren naar de gewone tijddisplay.

DE WEKKERFUNCTIES

BASISFUNCTIES

Uw toestel is eveneens uitgerust met een 2-minuten crescendo wekkerfunctie. Wanneer de wekker luidt:

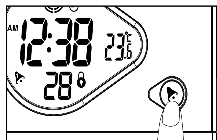
- Drukt u op **Snooze/Light** om de wekker stil te zetten. De wekker schakelt 8 minuten later terug aan.
- Druk op eender welke andere toets om de wekker uit te schakelen.



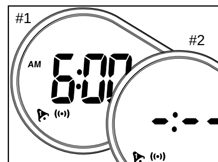
DE WEKKERDISPLAYS

Dit toestel is uitgerust met twee instelbare wekkers:

Diagram **Instructies**



1. Druk tijdens de gewone werking op de toets **ALARM**.

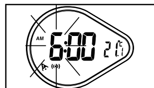


2. geeft aan dat de 1e wekkerdisplay niet wordt aangegeven. Druk op + of – op de schakelaar **Mode** om de 1e wekker afwisselend aan (Figuur #1) of uit te schakelen (Figuur #2).
3. Druk op **ALARM** om de 2e wekker op het display te zien. Druk op + of – op de schakelaar **Mode** om de 2e wekker afwisselend aan of uit te schakelen.
4. Druk op eender welke ogenblik op de schakelaar **Mode** om de wekkermodus te verlaten.

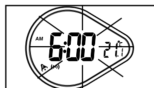
OM DE WEKTIJD IN TE STELLEN

Om de wektijd in te stellen moet u eerst erop letten of u in de of wekkerdisplay bent.

Diagram **Instructies**



1. Houd de toets **ALARM** ingedrukt. Stel het uur van de wektijd in en druk nogmaals op **ALARM** om te bevestigen.

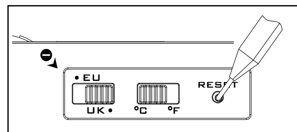


2. Stel de minuten van de wektijd in. Druk op **ALARM** om te bevestigen.

BIJKOMENDE FUNCTIES

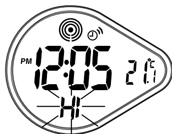
De reset knop

Wanneer de klok abnormaal functioneert of niet reageert op ingedrukte toetsen, stopt u een stompe priem in het reset knop van de klok. De klok wordt dan teruggesteld naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.



Intensiteit van de displayverlichting

Houd **Snooze/Light** ingedrukt om het intensiteitniveau (Lo of Hi) van de displayverlichting te selecteren. Druk daarna op + of – van de schakelaar **Mode** om af te wisselen tussen de twee instellingen.



OPMERKING: Selecteer bij daglicht “Lo” om batterijenergie te besparen, “Hi” is beter voor de nacht wanneer bijkomende lichtintensiteit nodig is.

TOETSENVERGRENDELING

Houd **Zone**/ ingedrukt om alle toetsen van het toestel te vergrendelen / ontgrendelen. Deze functie kan worden gebruikt om te voorkomen dat toetsen per ongeluk worden ingedrukt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:

Breedte x hoogte x diepte	92 x 66 x 7 mm
Gewicht	44 g

Radiofrequentie:

Systeem	DCF77 of MSF60 (instelbaar)

Display:

Tijdaanduiding	24-uur of 12-uur AM/PM (instelbaar)
Datumaanduiding	DD-MM of MM-DD (instelbaar)
Display van de weekdag	In het Engels, Frans, Duits, Spaans of Italiaans
Nauwkeurigheid van de klok	+/-0.5 secondes per dag (wanneer RF is uitgeschakeld)

Wekker:

Duur wekkersignaal	2 minuten

Stroom:

Stroombron	1 x CR2032 lithium knopcelbatterij

Omgeving voor goede werking:

Werkingstemperatuur	-5,0 °C tot +50,0 °C
Temperatuurresolutie	0,1° C
Temperatuureenheid	°C/ ºF (instelbaar)

VOOR MEER INFORMATIE

Bezoek onze webstek (www.oregonscientific.com) voor meer informatie over uw toestel en andere producten van Oregon Scientific™ als digitale fototoestellen, agenda's in zakformaat, wekkers en weerstations. Op onze webstek vindt u tevens contactinformatie van onze klantendienst, voor het geval u ons wilt contacteren.

GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Dit hoofdstuk omvat een lijst van frequent gestelde vragen in verband met problemen die u zou kunnen hebben. Indien uw toestel niet werkt zoals u denkt dat het zou moeten werken, controleert u de onderstaande lijst alvorens een hersteldienst te contacteren.

Probleem	Symptoom	Controleer dit	Oplossing
De meting lijkt niet nauwkeurig.	De temperatuurgegevens op het display verschillen van andere meetinstrumenten.	De methode voor de meting is anders.	De temperatuurresolutie van verschillende producten kan ook verschillend zijn.
		De geëvalueerde gebieden verschillen of worden door het klimaat beïnvloed.	Plaats de 2 meetinstrumenten een tijdje (minstens 30 minuten) zeer dicht bij elkaar en voorkom rechtstreeks zonlicht of luchtverplaatsingen.
De tijd is niet correct ingesteld.	Geen radiosignaalontvangst.	Elektromagnetische storingen of voorwerpen verhinderen de ontvangst. De oriëntatie of plaatsing van het hoofdtoestel is niet optimaal om het VS-atomische kloksignaal te ontvangen.	Plaats het hoofdtoestel ver uit de buurt van pc's, telefoons en andere elektronische apparatuur en op een vensterbank. Wacht minstens 72 uur.
Geen wekker.	De wekker luidt niet.	De wekker is gedeactiveerd.	Schakel de wekkerinstelling op aan.
Het toestel werkt abnormaal.	Bepaalde functies werken niet.	Het toestel moet worden teruggesteld.	Stel het toestel terug door een stompe priem in het gaatje RESET te drukken.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product is conform met de essentiële eisen van Artikel 3 van de R&TTE 1999/5/EU richtlijnen, wanneer correct gebruikt en dat volgende norm(en) gehanteerd werden:

Optimaal gebruik van het radiofrequentiespectrum

(Artikel 3.2 van het R&TTE Richtlijn)

toegepaste norm(en) **N / J**

Elektromagnetische compatibiliteit

(Artikel 3.1.b van het R&TTE Richtlijn)

toegepaste norm(en) **N / J) ETS 300 683:1997**

Veiligheid van de informatietechnologie uitrusting

(Artikel 3.1.a van het R&TTE Richtlijn)

toegepaste norm(en) **EN 60950:1997**

Bijkomende informatie:

Het product is daarom conform met de laagspanningsrichtlijn 73/23/EU, de EMC Richtlijn 89/336/EU en de R&TTE Richtlijn 1999/5/EU (bijlage II) en draagt het EU-overeenstemmingsmerkteken.

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



Conform voor volgende landen

Alle EG lidstaten, Zwitserland (CH)

en Noorwegen (N)

Relógio de Viagem Fino de Banda RF dupla da Oregon Scientific™ (RM928N)

Manual do Utilizador

ÍNDICE

P

INTRODUÇÃO

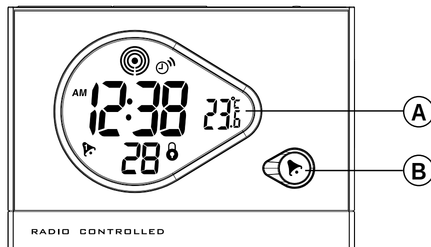
Muito obrigado por ter seleccionado o Relógio de Viagem Fino de Banda RF dupla da Oregon Scientific™ como o produto de sua escolha. Este aparelho está concebido para lhe proporcionar muitos anos de funcionamento fiável, incluindo as seguintes conveniências:

- **Extra fino, próximo do tamanho de um cartão de crédito (somente 7mm)**
- **Relógio Calendário Controlado por Rádio**
- **Mostrador da Temperatura no Interior**
- **Alarme Duplo com Crescendo de 2 minutos**

Adicionalmente às instruções passo a passo fornecidas para este produto, este manual contem informações importantes sobre segurança e manutenção. Leia este manual completamente, e guarde-o num local seguro para a eventualidade de necessitar de o consultar.

CARCATERÍSTICAS CHAVE

FRONTAL

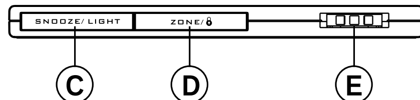


A. **Mostrador LCD**

B. **Botão Alarme**

Visualização e ajuste da hora para alarme

TOPO



C. **Botão Snooze / Light**

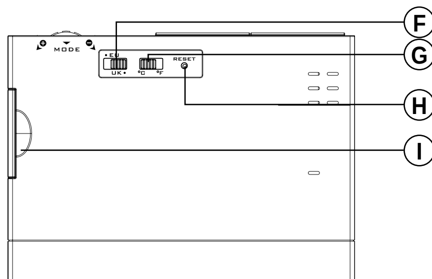
i) Activa a função snooze

ii) Ajusta aconfiguração da luz de fundo

D. Botão Zone /
i) Muda para o mostrador da 2ª zona horária
ii) Activa/Desactiva a funçãode bloquear teclas

E. Selector Mode/ UP/ DOWN
Ajusta as configurações, valores, e alterna entre os mostradores

TRASEIRA



F. Selector EU/UK

Alterna entre a recepção de rádio a partir do R.U. ou a partir da Alemanha (EU)

G. Selector de Temperatura

Alterna entre os mostradores das temperaturas em Célcius e Fahrenheit

H. Abertura Reiniciar

Coloca todos os acertos nos seus valores de fábrica

I. Compartimento da pilha

A unidade utiliza 1 pilha de botão de Lítio CR2032 3V como energia

MOSTRADOR LCD



ÍCONE	NOME	DESCRIÇÃO
	Sinal de Recepção de Rádio	Indica a condição da recepção de rádio.
	Sinal Horário	A unidade soa de hora em hora.
ZONE	Mostrador da 2ª zona horária	A indicação da 2ª Zona Horária é visualizada no LCD.
	Unidade da Temperatura	A temperatura é visualizada quer em °C ou °F .
	Pilha fraca	Aparece quando a energia é fraca.
	Alarme–ligado	Aparece quando o alarme está activado.
((•))	Indicador de Hora para Alarme	Aparece quando a hora para alarme é visualizada.
	Bloquear Teclas	Aparece quando as teclas estão bloqueadas

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

Precauções de Segurança

Por favor respeite as seguintes precauções de segurança ao instalar e utilizar este produto.

- Painel LCD – O painel LCD é feito de vidro, e poderá quebrar-se se a unidade cair ou sofrer um impacto.
- Fontes de aquecimento – Mantenha o produto afastado de fontes de aquecimento tais como radiadores, fogões, aquecedores, e outros produtos que gerem, calor.
- Água e humidade – Não utilize este produto na água ou nas suas proximidades ou em áreas em que a humidade seja elevada tais como casas de banho.

Cuidados com o seu Produto

Para se assegurar de que recebe os máximos benefícios da utilização deste produto, por favor respeite as seguintes orientações.

- Limpeza – Utilize um pano húmido. Não utilize líquidos de limpeza, benzina, diluente, ou aerossóis.
- Ventilação – Os respiradouros e outras aberturas estão concebidas para ventilação, e não devem ser bloqueadas ou cobertas. Bloquear os respiradouros pode causar sobreaquecimento do produto, e pode danificar a unidade.
- Reparação – Não tente você mesmo reparar o produto ou modificar-lhe o circuito. A unidade possui voltagem no seu interior. Contacte o vendedor ou um técnico de manutenção qualificado se o produto necessitar de assistência. Utilize somente partes de substituição que sejam as recomendadas pelo fabricante.
- Não esfregue objectos duros contra o mostrador LCD dado que isso poderá causar dano na unidade.

PREPARATIVOS

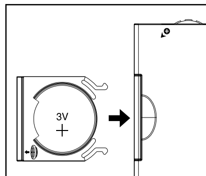
DESEMBALAR O PRODUTO

Ao desembalar o seu relógio, assegure-se de que mantém todos os materiais de embalagem num lugar seguro, para a eventualidade de mais tarde necessitar de transportar a unidade ou de a enviar para ser reparada. Na caixa, você encontrará:

Unidade principal	Pilha	Manual do utilizador	Bolsa

PILHAS

Para colocar a pilha:



Instruções

1. Localize o compartimento da pilha.
2. Instale a pilha. Respeite as polaridades.

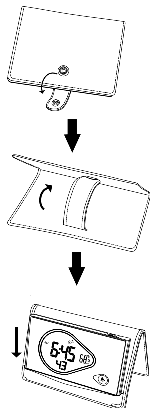
Aviso: A instalação incorrecta pode danificar o produto.

NOTA Substitua a pilha, sempre que a marca de pilha fraca seja mostrada, o mostrador esteja fosco, ou o mostrador não se ilumine quando a energia está ligada.

Contacte as autoridades locais para obter informações sobre como se desfazer de pilhas usadas. Pilhas usadas podem ser nocivas para o ambiente, e não deverão ser atiradas fora conjuntamente com o lixo caseiro.

UTILIZAÇÃO DA BOLSA COMO SUPORTE DE MESA

Para além de guardar o seu relógio, a bolsa incluída pode também ser transformada num suporte de mesa.

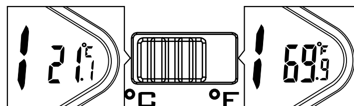


1. Desaperte a bolsa.
2. Dobre a bolsa para trás e aperte a mola para trás conforme indicado.
3. Insira confortavelmente o relógio de viagem no forro interior do seu suporte recém criado.

MOSTRADORES BÁSICOS

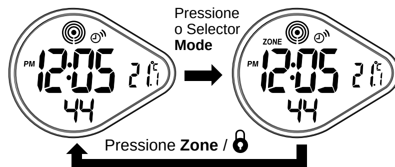
MOSTRADOR DA TEMPERATURA NO INTERIOR

Logo após a instalação da pilha, a unidade lê imediatamente e mostra a temperatura interior das proximidades. Você pode escolher entre visualizar a temperatura em Célsius ou Fahrenheit, deslocando o selector °C/ °F na parte posterior da unidade.



MOSTRADOR DA 2ª ZONA HORÁRIA

Pressione **Zone**/ para visualizar a 2ª Zona Horária. ZONE aparecerá, conjuntamente com a hora da 2ª cidade. Reporte-se à secção **ACERTAR O RELÓGIO MANUALMENTE** para informação adicional sobre como acertar este mostrador horário.



Para regressar ao mostrador horário normal, pressione o **Selector Mode**.

ALTERNAR ENTRE MOSTRADORES



Para o mostrador normal, alternar entre visualização de segundos, dia da semana, ou data actual e mês pressionar o **Selector Mode**.

NOTA Para visualizar a 2ª zona Horária, pressione **Zone /** 🔒 para alternar entre os mostradores.

RECEPÇÃO DE RÁDIO

Este produto está concebido para sincronizar automaticamente o seu relógio calendário, uma vez que este seja trazido para dentro do alcance do sinal de rádio. Quando a unidade estiver a receber sinal, o símbolo de Recepção de Rádio fica intermitente. Geralmente, a recepção completa leva aproximadamente de 2 a 10 minutos, dependendo da força de sinal. O relógio procura automaticamente pelo sinal de rádio 3 vezes ao dia.

DESCRIÇÃO DA RECEPÇÃO DE RÁDIO

RECEPÇÃO DE RÁDIO	DESCRIÇÃO
	Recepção forte de sinal do relógio rádio.
	Recepção fraca de sinal do relógio rádio.
	Sem recepção de sinal do relógio rádio.
	Recebendo o sinal do relógio rádio.
	A recepção de Rádio está desactivada.

NOTA A recepção pode ver-se afectada por um número de factores. Para uma melhor recepção, coloque o aparelho afastado de objectos metálicos e aparelhos eléctricos. Outras causas para a interferência de sinal incluem, torres de transmissão eléctrica, construção reforçada de aço, e rebordos metálicos. A recepção é ideal quando colocado próximo de uma janela.
Ainda pensando que existem áreas em que haverá maior dificuldade na recepção de sinal, o Relógio Atómico contem movimento de precisão de quartzo e reterá a hora precisa se o sinal for perdido numa ocasião rara.

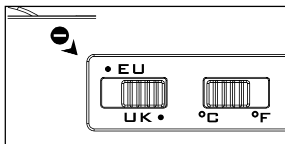
ACTIVAR/DESACTIVAR A RECEPÇÃO DE RÁDIO

Para desactivar manualmente a recepção do sinal RF, mantenha o selector **DOWN- / UP+ / MODE** na posição **DOWN-** durante 2 segundos até que o símbolo de Recepção de Rádio desapareça completamente.

Para activar novamente a recepção, mantenha o selector **DOWN- / UP+ / MODE** na posição **UP+** durante 2 segundos. O símbolo de Recepção de Rádio ficará intermitente e a unidade procurará automaticamente pelo sinal RF.

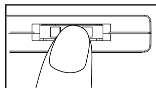
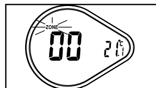
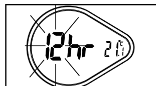
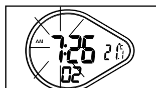
RECEPÇÃO EU / UK (R.U.)

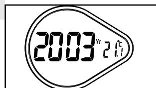
O seu relógio de viagem sincroniza automaticamente a hora actual e data quando colocado dentro do alcance de sinal de rádio MSF60 gerado a partir de Rugby, Inglaterra (R.U.) ou DCF77 gerado a partir de Frankfurt, Alemanha (EU) para a Europa Central. Você pode escolher entre os dois sinais de rádio mudando o selector EU/UK. Você tem que reiniciar a unidade pressionando **RESET** depois de mudar os sinais de rádio.



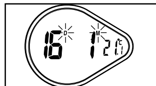
ACERTAR O RELÓGIO MANUALMENTE

Para acertar o relógio e ajustar manualmente sem sincronização RF automática, lembre-se de desactivar primeiro a Recepção de Rádio. Pressione + ou – no **Selector Mode** (Modo) para ajustar os valores de cada acerto.

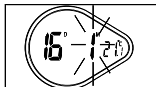
Diagrama	Instruções
	1. Pressione e mantenha pressionado o **Selector Mode** durante 2 segundos.
	2. Ajuste a zona horária para a 2ª cidade. Isto colocará a hora e data para o Mostrador da 2ª zona Horária. Reporte-se ao mapa da zona horária para informação adicional. Pressione o **Selector Mode** quando feito. **NOTA** O Mostrador da 2ª zona Horária é calculado utilizando a compensação da zona horária. Como tal, o mostrador desta 2ª zona horária não pode ser acertado directamente como ocorre com o mostrador da hora Normal.
	3. Escolher entre o formato horário de 12-horas ou 24-horas. Pressione o **Selector Mode** quando feito.
	4. Ajustar a hora actual. Pressione o **Selector Mode** quando feito.
	5. Ajustar os minutos actuais. Pressione o **Selector Mode** quando feito.



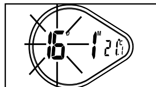
6. Ajustar o ano actual. Pressione o **Selector Mode** quando feito.



7. Escolher o formato da visualização do calendário (Dia/Mês ou Mês/Dia). Pressione o **Selector Mode** quando feito.



8. Ajustar o mês actual. Pressione o **Selector Mode** quando feito.



9. Ajustar o dia actual. Pressione o **Selector Mode** quando feito.



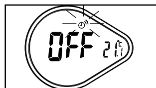
10. Escolher a linguagem para visualizar o dia da semana. Pressione o **Selector Mode** quando feito.

Opções da Linguagem:

E Inglês, D Alemão,

F Francês, I Italiano,

S Espanhol



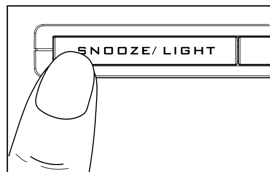
11. Escolher activar/desactivar o sinal horário. Quando o Sinal Horário estiver ligado, será imitido um sinal no inicio de cada hora. Pressione o **Selector Mode** para regressar ao mostrador horário normal.

FUNÇÕES DO ALARME

FUNÇÕES BÁSICAS

O seu produto também possui uma função de alarme com crescendo de 2-minutos.

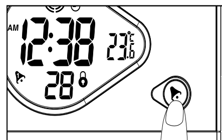
- Pressione **Snooze/Light** para silenciar o alarme.
  O alarme soará novamente após 8 minutos.
- Pressione qualquer outra tecla para desligar o alarme

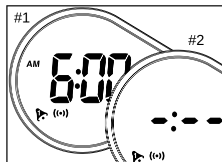


MOSTRADORES DE ALARME

O aparelho vem com alarmes duplos configuráveis:

Diagrama





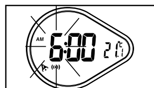
Instruções

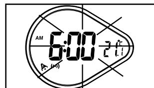
1. Pressione o botão **ALARM** durante o funcionamento normal.
2. indica que o 1º mostrador de alarme é agora visualizado. Pressione + ou – no **Selector Mode** (Modo) para alternar entre ligar o 1º alarme (Figura #1) ou desligar (Figura #2).
3. Pressione **ALARM** para visualizar o 2º alarme . Ligue ou desligue o alarme utilizando + ou – no **Selector Mode** (Modo).
4. Pressione o **Selector Mode** em qualquer momento para sair do modo de alarme.

ACERTAR A HORA PARA ALARME

Para acertar a Hora para Alarme, assegure-se primeiro de que você está, quer no mostrador de alarme ou .

Diagrama





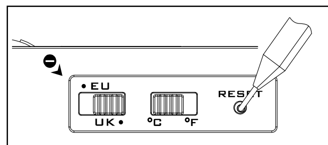
Instruções

1. Pressione e mantenha pressionado o botão **ALARM**. Ajuste a hora. Pressione **ALARM** novamente quando feito.
2. Ajuste os minutos. Pressione **ALARM** quando feito.

FUNÇÕES ADICIONAIS

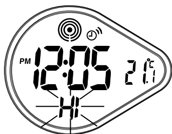
ABERTURA REINICIAR

Se o relógio se comporta de forma estranha ou pára de responder, insira e pressione um estilete rombo na Abertura Reiniciar do relógio. O relógio será então recolocado nos seus ajustes de fábrica.



NÍVEL DA INTENSIDADE DA LUZ DE FUNDO

Pressione e mantenha pressionado **Snooze/Light** para seleccionar o Nível de Intensidade da Luz de Fundo (Baixo ou Alto). Pressione + ou – no **Selector Mode** (Modo)



NOTA Escolha "Lo" para conservar as pilhas durante o dia, enquanto que "Hi" é melhor durante a noite quando é necessária uma maior intensidade da luz de fundo.

BLOQUEAR TECLAS

Pressione e mantenha pressionado **Zone/** para bloquear desbloquear todas as teclas da unidade. Isto pode ser utilizado para prevenir que os botões sejam pressionados acidentalmente.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões:

Largura x Altura x Espessura	92 x 66 x 7 mm
Peso	44 g

Frequência de rádio:

Sistema	DCF77 ou MSF60 (seleccionável pelo utilizador)

Mostrador:

Formato horário	24-Horas ou 12-Horas AM/PM (seleccionável pelo utilizador)
Formato da data	DD-MM ou MM-DD (seleccionável pelo utilizador)
Mostrador do Dia da Semana	Em Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, e Italiano
Precisão do relógio	+/-0.5 segundos por dia (quando RF está desactivado)

Alarme:

Duração do Alarme	2 minutos

Energia:

Abastecimento de Energia	Pilha de botão de Lítio 1 x CR2032

Ambiente de funcionamento:

Temperatura de funcionamento	-5.0°C a +50.0°C
Resolução da temperatura	0.1°C
Unidade de temperatura	°C/ ºF (seleccionável pelo utilizador)

FONTES ADICIONAIS

Visite o nosso endereço web (www.oregonscientific.com) para aprender mais sobre o seu produto e outros produtos Oregon Scientific™ tais como câmaras digitais, organizadores de mão, relógios despertadores, e estações meteorológicas. O endereço web também inclui informação de contacto do nosso departamento de assistência ao cliente, no caso de necessitar de nos contactar.

ORIENTAÇÕES PARA A RESOLUÇAÕ DE PROBLEMAS

Esta secção inclui uma lista de perguntas frequentes para problemas que você possa encontrar. Se o seu aparelho não estiver a funcionar da forma que você pensa que deveria, verifique aqui antes de providenciar a manutenção.

Problema	Sintoma	Verifique isto	Remédio
As medições não parecem precisas.	Os dados visualizados para a temperatura são diferentes de outros instrumentos de medição.	O método de medição é diferente.	A resolução da temperatura para diferentes produtos pode também ser diferente.
		As áreas sob avaliação são diferentes ou estão influenciadas pelo clima.	Coloque os 2 instrumentos mais próximos por um período de tempo (não inferior a 30 minutos), evitando a luz solar directa e movimentos de ar.
A hora do relógio não acertada correctamente.	Não há recepção de sinal de rádio.	Interferência electromagnética ou objectos fazendo barreira à recepção. A orientação ou colocação da unidade principal não é a ideal para a recepção do Sinal Atómico U.S..	Coloque a unidade principal afastada de PCs, telefones, e outros equipamentos electrónicos e próxima de uma janela. Aguarde pelo menos 72 horas.
Sem Alarme	O alarme não soa.	O alarme está desactivado.	Ligue o ajuste do alarme.
O Funcionamento Não é Normal	Certas funções não são executadas.	O aparelho necessita de ser reiniciado.	Reinicie a unidade com um estilete rombo pressionado contra a abertura RESET.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto está de acordo com os requisitos essenciais do Artigo 3 das Normas R&TTE 1999/5/EC, se usado para o propósito a que se destina, e os seguintes padrões foram aplicados :

Uso eficiente do espectro de rádio frequência

(Artigo 3.2 das Normas R&TTE)

Padrão aplicado N / A

Compatibilidade eletromagnética

(Artigo 3.1(b) das Normas R&TTE)

Padrão aplicado ETS 300 683:1997

Segurança do equipamento de tecnologia de informação

(Artigo 3.1(a) das Normas R&TTE)

Padrão aplicado EN 60950:1997

Informação adicional:

Desta forma, o produto está de acordo com a Norma de Baixa Voltagem 73/23/EC, a Norma EMC 89/336/EC e a Norma R&TTE 1999/5/EC (apêndice II), levando a respectiva marca CE.

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



Países sujeitos à Norma R&TTE :

Todos os países da União Européia **CH**,

Suiça e Noruega **N**

Scientific™ Slim Dual Band RF Reseklocka (RM928N)

Användarmanual

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INTRODUKTION

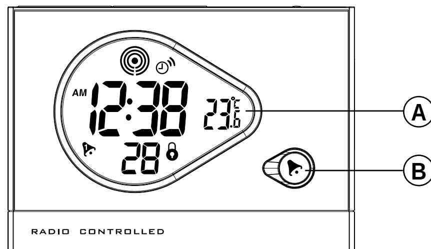
Tack för att du valde Oregon Scientific™ Slim Dual Band RF reseklocka. Denna produkt är tillverkad för att ge dig många års tillfredsställande användning, inkluderat följande bekvämligheter:

- **Extra-tunn, nära kreditkortsstorlek (endast 7mm)**
- **Radiokontrollerad kalenderklocka**
- **Inomhus temperaturdisplay**
- **Dubbel 2-minuters crescendolarm Larm**

Förutom steg för steg instruktioner för denna produkt innehåller denna manual viktig säkerhets- och skötselinformation. Läs manualen noggrant och spara den på ett säkert ställe för framtida referens.

NYCKELFUNKTIONER

FRAMIFRÅN

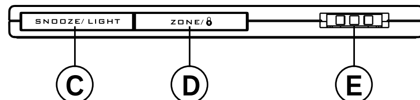


A. LCD display

B. Larmknapp

Visar och justerar larmtiden

OVANIFRÅN



C. Snooze / Ljusknapp

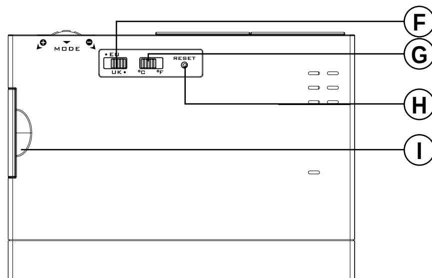
i) Aktiverar snooze funktion

ii) För inställning av bakgrundsljus

D. Zon / Lås Knapp
i) Byter till 2a tidszondisplay
ii) Möjliggör/Avslutar knapplås funktion

E. Läge/ UPP/ NED Brytare
Justerar inställningar, värden och hoppar mellan displayer

BAKIFRÅN



F. EU/UK Brytare

Byt mellan radiomottagning från UK eller Tyskland (EU)

G. Temperaturomkopplare

Byter mellan Celcius och Fahrenheit temperatur display

H. RESET-knapp

Återställer alla inställningar till förinställda värden

I. Batteri Utrymme
Enheten använder 1 st CR2032 3V Litium knappcells batteri för drift

LCD DISPLAY



SYMBOL	NAMN	BESKRIVNING
	Radiomottagningssignal	Indikerar radiomottagningens kvalitet.
	Timklocka	Enheten ringer varje timme.
ZONE	2a tidsdisplay	2a tidsdisplay visas på LCD.
	Temperaturenhet	Temperaturen visas antingen i °C eller °F .
	Svagt batteri	Visas då batteriet är svagt
	Larm - på	Visas då larmet är aktiverat.
((•))	Larmtidindikator	Visas då larmtiden visas.
	Knapplås	Visas när knapparna är låsta.

SÄKERHETS OCH SKÖTSEL INSTRUKTIONER

Säkerhetsföreskrifter

Vänligen observera följande säkerhetsföreskrifter vid montering och användande av denna produkt.

- LCD panel – LCD panelen är tillverkad av glas och kan krossas om enheten tappas eller får ett slag.
- Värmekällor – Håll produkten borta från värmekällor som element och andra värmealstrande produkter.
- Vatten och fukt – Använd inte produkten i eller i närheten av vatten eller i rum med hög luftfuktighet såsom badrum.

Skötsel

Observera följande riktlinjer för maximalt utnyttjande av denna produkt.

- Rengöring – Använd en fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel, bensin, thinner eller sprayflaskor.
- Ventilation – Ventiler och andra öppningar är tillverkade för ventilation och ska inte blockeras eller täckas över. Blockering av ventilerna kan orsaka överhettning och kan skada produkten.
- Reparation – Försök inte reparera produkten eller ändra dragningar själv. Strömtillförseln sker inne i enheten. Kontakta återförsäljaren eller en kvalificerad reparatör om produkten är i behov av service. Använd endast reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- Skrapa inte med vassa föremål på LCD displayen då detta orsakar skada.

SÄTTA IGÅNG

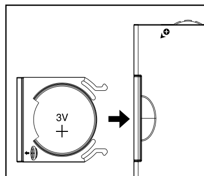
UPPACKNING AV PRODUKTEN

När du packar upp din klocka se#Ïill att spara allt förpackningsmaterial på ett säkert ställe om du skulle bli tvungen att senare transportera eller returnera den för service. I förpackningen hittar du:

Huvud enhet	Batteri	Användarmanual	Hållare
RADIO CONTROLLED	3V	manual	

BATTERIER

Isättning av batterier:



Instruktioner

1. Lokalisera batteri utrymmet.
2. Installera batteriet. Observera polerna.

Varning:

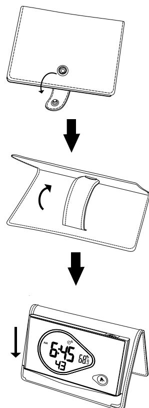
Felaktig installation kan orsaka skada på produkten.

OBS Byt ut batteriet när symbolen för svagt batteri visas (), displayen är svag eller om den inte lyser när strömmen år påslagen.

Kontakta din lokala renhållningsmyndighet för instruktioner om återvinning av batterier. Använda batterier kan skada miljön och ska inte kastas i hushållssoporna.

ANVÄND HÅLLAREN SOM ETT BORDSTÄLL

Förutom förvaring av din klocka kan medföljande hållare också användas som ett bordsställ.

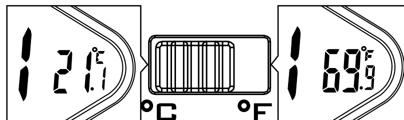


1. Knäpp upp spännet.
2. Vik hållaren bakåt och fäst spännet bakåt enligt ritningen.
3. Fäst reseuret i hållaren

GRUNDLÄGANDE FUNKTIONER

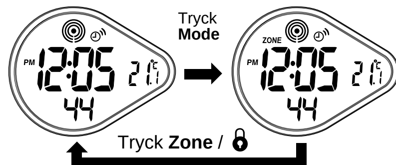
INOMHUS TEMPERATUR DISPLAY

Strax efter installationen av batteriet läser enheten av och visar den omgivande inonmhustemperaturen. Du kan välja mellan att visa temperaturen I Celsius eller Fahrenheit genom att skjuta brytaren °C/ ºF på baksidan av enheten.



2A TIDS DISPLAY

Tryck **Zone**/ för att visa den 2a tidsdisplayen ZONE kommer att visas, samtidigt som tiden i den 2a staden. Se MANUELL INSTÄLLNING AV KLOCKAN sektionen för ytterligare information om hur man ställer in denna tidsdisplay.



För att komma tillbaka till normal tids display, tryck **Mode Switch.**

HOPPA MELLAN DISPLAYER



För normal display, hoppa mellan att visa sekunder, veckodag eller datum och månad genom att trycka **Mode Switch**.

OBS För den 2a tidsdisplayen Displayen, tryck **Zone**/ för att hoppa mellan displayer.

RADIO MOTTAGNING

Denna produkt är tillverkad för att automatiskt synkronisera klockkalendern så snart den kommit inom räckhåll för en radio signal. När enheten tar emot signalen, kommer radiomottagningssymbolen att blinka. Generellt tar en fullständig mottagning omkring 2 till 10 minuter, beroende på signalstyrkan. Klockan söker automatiskt radiosignal 3 gånger dagligen.

BESKRIVNING RADIOMOTTAGNING

RADIOMOTTAGNING	BESKRIVNING
	Stark mottagning av radioklocksignal.
	Svag mottagning av radioklocksignal.
	Ingen mottagning av radioklocksignal.
	Mottagning av radioklocksignal.
	Radiomottagningen är avstängd.

OBS Mottagningen kan påverkas av en rad faktorer. För bästa mottagning placera enheten utom räckhåll för metallföremål och elektriska apparater. Andra orsaker till signalstörningar är kraftledningar, stålförstärkta konstruktioner och metallsidor. Mottagningen är bäst vid placering nära ett fönster.
Även om det finns områden som kan ha svårigheter att ta emot en signal har klockan ett korrekt kvartsur och kommer att visa rätt tid om signalen inte tas emot vid enstaka tillfällen.

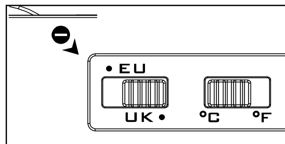
MÖJLIGGÖR/AVSLUTA RADIO MOTTAGNING

För att manuellt avsluta mottagningen av en RF signal, håll inne **DOWN- / UP+ / MODE** omkopplaren i läge **DOWN-** i 2 sekunder till dess att radiomottagningssymbolen försvinner helt och hållet.
För att möjliggöra mottagningen igen, håll inne **DOWN- / UP+ / MODE** omkopplaren i läge **UP+** i 2 sekunder.

Radiomottagningssymbolen kommer att blinka och enheten kommer att söka RF signal automatiskt.

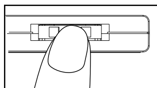
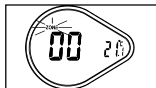
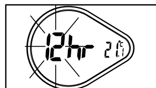
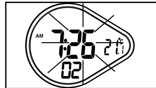
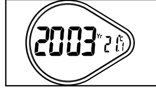
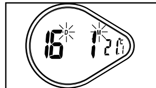
EU / UK MOTTAGNING

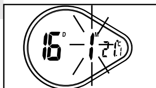
Ditt reseur synkroniseras automatiskt med innevarande tid och datum när det kommer i närheten av en radio signal MSF60 genererad från Rugby, England (UK) eller DCF77 genererad från Frankfurt, Germany (EU) för Central Europe. Du kan söka mellan de två radio signalerna genom att byta mellan EU/UK . Du måste nollställa enheten genom att trycka **RESET** efter byte av radiosignaltyp.



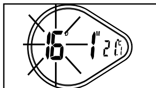
MANUELL INSTÄLLNING AV KLOCKAN

Vid manuell justering av klockan och inställningar utan automatisk RF synkronisering, kom ihåg att stänga av radiomottagningen först. Tryck + eller – på **Mode** för justering av värdet för varje inställning.

Diagram	**Instruktioner**
	1. Tryck och håll inne **Mode Switch** i 2 sekunder.
	2. Justera tidszonen för en 2ª stad. Detta kommer att ställa in tiden och datumet för den 2ª tidsdisplayen. Se tidszons kartan för ytterligare information. Tryck **Mode** efter inställning. **OBS** 2ª tidsdisplay räknas ut genom tidszon. Som sådan kan inte den 2ª tidsdisplayen ställas in direkt som den normala tidsdisplayen.
	3. Välj mellan 12-timmars eller 24-timmars format. Tryck **Mode** efter inställning.
	4. Justera innevarande timme. Tryck **Mode** efter inställning.
	5. Justera innevarande minut. Tryck **Mode** efter inställning.
	6. Justera innevarande år. Tryck **Mode** efter inställning.
	7. Välj kalenderformat (Dag/Månad eller Månad/Dag). Tryck **Mode** efter inställning.



8. Justera innevarande månad. Tryck **Mode** efter inställning.

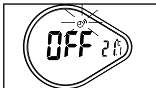


9. Justera innevarande dag. Tryck **Mode** efter inställning.



10. Välj språk för display av veckodag. Tryck **Mode** efter inställning.

Språk Val:
E Engelska, D Tyska, F Franska, I Italienska, S Spanska



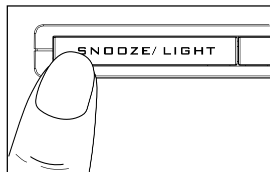
11. Välj för att möjliggöra/avsluta timklockan. När timklockan är på hörs ett pipljud vid början av varje timme. Tryck **Mode** för att komma tillbaka till normal klock display.

LARM FUNKTIONER

GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONER

Din produkt har också en 2-minuters stigande larm funktion.
När larmet ljuder:

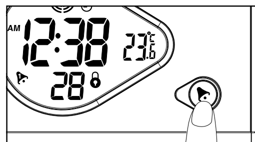
- Tryck **Snooze/Light** för att tysta larmet. Larmet kommer att ljuda igen efter 8 minuter.
- Tryck vilken knapp som helst för att stänga av larmet.



LARM DISPLAYER

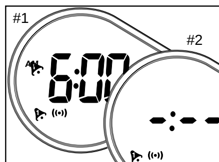
Denna enhet är utrustad med dubbla larm:

Diagram



Instruktioner

1. Tryck **ALARM** knappen vid normal funktion.



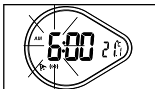
2. indikerar att det 1a larmet nu visas. Tryck + eller – på **Mode** för att hoppa mellan det 1a larmet på (Figur #1) eller av (Figur #2).
3. Tryck ALARM för att visa det 2a larmet . Hoppa mellan larmen på eller av genom + eller – på **Mode**.
4. Tryck **Mode** närsomhelst för att lämna larmläget.

JUSTERING AV LARM TID

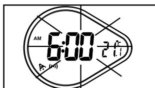
För att justera larmtiden se till att antingen eller visas först.

Diagram

Instruktioner



1. Tryck och håll inne **ALARM** knappen. Justera timmen. Tryck **ALARM** igen när du är klar.

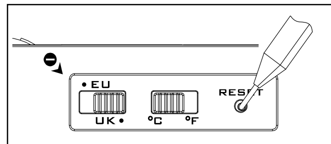


2. Justera minuten. Tryck **ALARM** när du är klar.

ÖVRIGA FUNKTIONER

ÅTERSTÄLLNING

Om klockan beter sig konstigt eller slutar fungera, sätt i och tryck en vass penna i klockans återställningshål. Klockan återställs då till fabriksinställning.



BAKGRUNDSLJUS NIVÅINTENSITET

Tryck och håll inne **Snooze/Light** för att välja Bakgrundsljus Nivåintensitet (Lo eller Hi). Tryck sedan + eller – på **Mode** för att hoppa mellan de två inställningarna.



OBS Välj “Lo” för att spara batterier under dagtid, medan “Hi” är bäst nattetid när kraftigare bakgrundsljus behövs.

KNAPPLÅS

Tryck och håll inne **Zone**/ 🔒 för att låsa/låsa upp alla knappar på enheten. Detta kan utföras för att av misstag inte trycka på några knappar.

SPECIFIKATIONER

Mått:

Bredd x Höjd x Djup	92 x 66 x 7 mm
Vikt	44 g

Radio frekvens:

System	DCF77 eller MSF60 (användarval)

Display:

Tids format	24-Timmars eller 12-Timmars AM/PM (användarval)
Datum format	DD-MM eller MM-DD (användarval)
Veckodags display	På Engelska, Franska, Tyska, Spanska och Italienska
Klockans noggrannhet	+/-0.5 sekunder per dag (när RF är bortkopplad)

Larm:

Larmtid	2 minuter

Ström:

Strömförsörjning	1 x CR2032 Litium knappcellsbatteri

Omgivnings förhållanden:

Temperatur	-5.0°C till +50.0°C
Temperaturupplösning	0.1°C
Temperaturenhet	°C/ ºF (användarval)

ÖVRIG INFORMATION

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.com) för att lära mer om din produkt och andra Oregon Scientific™ produkter som digital kameror, handhållna organisatörer, larm klockor, och väder stationer. Hemsidan innehåller också kontaktinformation till vår kundserviceavdelning om du behöver nå oss.

FELSÖKNINGSGUIDE

Denna sektion inkluderar en lista av ofta förekommande frågor du kan ha om du får problem. Om din enhet inte fungerar som du tror den ska göra, kontrollera här innan du tar den till reparation.

Problem	Symptom	Kontrollera Detta	Åtgärd
Mätningen verkar inte vara riktig.	Visad temperatur data skiljer sig från andra mätinstrument.	Mätmetoderna är olika.	Temperaturupplösningen för olika produkter kan också vara olika.
		Områdena som avläses är olika eller påverkas av olika väderlek.	Placera de 2 instrumenten mycket nära varandra under ett tag (inte kortare tid än 30 minuter), undvik direkt ljus och vind.
Klocktiden är inte korrekt inställd.	Ingen radiosignalmottagning.	Elektromagnetisk störning eller föremål hindrar mottagningen. Orienteringen eller placeringen av huvudenheten är inte optimal för mottagning av radiosignalen.	Placera huvudenheten utom räckhåll för datorer, telefoner och annan elektronisk utrustning och nära ett fönster. Vänta minst 72 timmar.
Inget Larm	Larm ljuder inte.	Larm är avstängt.	Slå på larminställningen.
Fungerar Inte Normalt	Vissa funktioner fungerar inte.	Enheten måste nollställas.	Återställ enheten med en vass penna som du trycker i RESET-hålet.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Denna produkt överensstämmer med de viktigaste bestämmelserna i artikel 3 i R&TTE 1999/5/EC-direktiven, om den används för avsett bruk och följande standards har tillämpats:

Effektivt utnyttjande av spektrat for radiofrekvens

(Artikel 3.2 i R&TTE-direktivet)

Tillämpad standard **Ej tillämplig**

Elektromagnetisk kompatibilitet

(Artikel 3.1.b i R&TTE-direktivet)

Tillämpad standard **ETS 300 683:1997**

Säkerhet för informationsteknologisk utrustning

(Artikel 3.1.a i R&TTE-direktivet)

Tillämpad standard **EN 60950:1997**

Ytterligare information:

Produkten är anpassad till ”Low Voltage Directive 73/23/EC”, “EMC Direcetive 89/336/EC” och “R&TTE direktivet 1999/5/EC (bilaga II) och är försedd med respektive CE-märkning.

Carmelo Cubito

Agrate Briznaza (MI) / Italy January 2004

EC Representative of Manufacturer



Länder som omfattas av RTTE-direktivet:

Alla länder inom EU, Schweiz (CH)

och Norge (N)

P/N.: 086-003365-013